

WWW.BACHFESTLEIPZIG.DE

BACHFEST LEIPZIG

07.-17. JUNI 2012

 Sparkasse
Leipzig

**bach
fest**
LEIPZIG

 800 Jahre
THOMANA



- 6** **FESTIVALHÖHEPUNKTE** / FESTIVAL HIGHLIGHTS
- 40** **FESTIVALKALENDER** / FESTIVAL DIARY
- 70** **SERVICE** / SERVICE

»... EIN NEUES LIED« – 800 JAHRE THOMANA

Aus der Begegnung Johann Sebastian Bachs mit der Schola Thomana resultierte ein musikhistorischer Impuls, der weit über den heutigen Tag hinaus Wirkung zeigt: Nicht allein die 800 Jahre währende Tradition der Thomaskirche, Thomasschule und des Thomanerchores, nicht allein Werk und Wirken Johann Sebastian Bachs, und nicht allein die im Leipzig des 19. Jahrhunderts aufblühende Rezeptionsgeschichte Bachs, sondern alles zusammen bewirkt die Faszination, die vom Thomaskirchhof in Leipzig heute in alle Welt ausstrahlt. Als ein Höhepunkt im Schaffen Bachs und verbunden mit dem Streben nach Neuem im Glauben, in der Musik und in der Erziehung symbolisiert die Motette »Singet dem Herrn ein neues Lied« im Bachfest diese günstige Konstellation.

Das Bachfest 2012 beleuchtet die Amtszeit Bachs aus den verschiedenen historischen Perspektiven, in deren Zentrum das Werk Bachs steht. Von Georg Rhau (Thomaskantor 1518–1520) bis Georg Christoph Biller (Thomaskantor seit 1992) reicht das überlieferte kompositorische Werk der Thomaskantoren, das wir im Programm des Bachfestes zusammen gestellt haben. Darunter ist nicht nur eine Uraufführung des amtierenden Thomaskantors, sondern Sie finden auch neu edierte und erstmals wieder aufgeführte Werke von Johann Kuhnau und Johann Adam Hiller. Weltbekannte Interpreten wie Masaaki Suzuki, Marcus Creed, Ton Koopman oder The English Concert nehmen Sie in den historischen Leipziger Spielstätten mit auf die Entdeckungsreise nach dem jeweils »neuesten Lied« einer 800-jährigen Musiktradition. Erstmals stellen wir im Bachfest 2012 unser neues Kinder-, Jugend- und Familienprogramm **b@ch für uns!** vor. Im Mittelpunkt stehen zwei Konzerte unseres Jugendorchesters aus Mitgliedern der Musikschule »Johann Sebastian Bach« Leipzig und des Conservatorio Bologna. Ein umfangreiches, spielerisches, lehrreiches und auch unterhaltsames Programm weitet das Bachfest Leipzig zu einem Familienereignis der besonderen Art. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Künstlerisches Direktorium / *Artistic Directors*

Georg Christoph Biller
Thomaskantor
Cantor of St. Thomas

Elmar Weingarten
Intendant der Tonhalle Zürich
Artistic Director of Tonhalle Zurich

»... EIN NEUES LIED« – 800 YEARS OF MUSIC AT ST. THOMAS'

Johann Sebastian Bach's encounter with the *Schola Thomana* gave impetus to the history of music the effects of which are still felt today and will continue into the future: it is not just the 800-year history of St. Thomas', its school and choir, nor just the life and work of Johann Sebastian Bach, nor just the story of the reception of Bach which started to blossom in nineteenth-century Leipzig, but all these things together which generate the power of fascination which today St. Thomas' in Leipzig exercises worldwide. As a climax of Bach's achievement, with its associations of a striving for novelty in faith, music and education, during the Bachfest the motet »Singet dem Herrn ein neues Lied« – »Sing to the Lord a new song« – will act as a symbol of this fortunate constellation.

The Bachfest 2012 will shed light on Bach's time as cantor from all kinds of historical perspectives, all of which will be centred on Bach's work. The works by cantors of St. Thomas' which have come down to us range from pieces by Georg Rhau (cantor of St. Thomas' from 1518 to 1520) to Georg Christoph Biller (cantor of St. Thomas' since 1992) and these we have brought together in the Bachfest programme. They include not only the premiere of a work by the current cantor of St. Thomas' but also first performances of new editions of works by other cantors of St. Thomas', Johann Kuhnau and Johann Adam Hiller. World-famous musicians such as Masaaki Suzuki, Marcus Creed, Ton Koopman and The English Concert will be taking you with them on a voyage of discovery through the historical concert venues of Leipzig in search of the »newest song« in 800 years of musical tradition.

In the Bachfest 2012, we will be showcasing our new programme for children, young people and families, **b@ch for us!** The principal feature of this will be two concerts by our youth orchestra, made up of pupils from the Johann Sebastian Bach Music School in Leipzig and the Conservatorio Bologna. This broad-ranging, playful, educational and entertaining programme is set to make the Bachfest Leipzig a very special family event. We look forward to seeing you!

Christoph Wolff
Harvard University und / and
Bach-Archiv Leipzig

Dettloff Schwerdtfeger
Geschäftsführer
Managing Director



BACHFESTREIHEN / BACHFEST SERIES

- **SOLI DEO GLORIA** / SOLI DEO GLORIA
- **»... EIN NEUES LIED«** / »... EIN NEUES LIED«
- **FÜR KENNER UND LIEBHABER** / FOR CONNOISSEURS AND ENTHUSIASTS
- **BACH PUR** / PURE BACH
- **UNGEHÖRT!** / NEVER HEARD BEFORE!
- **b@ch für uns!** / b@ch for us!
- **BACHMOSPHÄRE** / BACHMOSPHERE
- **BACH UNTERWEGS** / BACH OUT AND ABOUT
- **MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE** / MUSICAL SERVICES
- **ORGELMUSIK** / ORGAN MUSIC
- **LEBENDIGE WISSENSCHAFT** / VIVID SCHOLARSHIP





SOLI DEO GLORIA / SOLI DEO GLORIA

Geistliche Musik an den Originalstätten
Sacred music performed at the original venues

DONNERSTAG, 07. JUNI / 17.00 h / THOMASKIRCHE / N° 1

J. S. Bach: Toccata und Fuge F-Dur, BWV 540 · J. S. Bach: Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225 · H. W. Zimmermann: Te Deum (Uraufführung) · M. Reger: Psalm 100, op. 106

Thomasorganist Ullrich Böhme, Thomanerchor Leipzig, Leipziger Universitätschor, Gewandhausorchester Leipzig,

Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

Präsentiert von der HypoVereinsbank Member of UniCredit

■ Bachs Motetten blieben auch nach 1750 im beständigen Repertoire des Thomanerchores und erklangen als »Paradestücke« nicht selten bei repräsentativen Anlässen. Zu den prominentesten Zeitzeugen solcher Aufführungen gehört Mozart. Im April 1789 hörte er die Motette »Singet dem Herrn ein neues Lied«. Die Darbietung wurde für ihn zum Schlüsselerlebnis. Begeistert vom Leistungsniveau der Thomaner soll er ausgerufen haben: »So ein Chor haben wir in Wien, und hat man in Berlin und Prag nicht«. Zu jener Zeit fungierte die Schola Thomana de facto als ein Musikkonservatorium. Auf jene traditionsreiche Bildungsstätte konnte sich Mendelssohn berufen, als er 1843 in Leipzig die erste deutsche Musikhochschule gründete. Hier lehrten viele namhafte Persönlichkeiten, darunter von 1907 bis 1916 Max Reger, der zeitweise auch als Universitätsmusikdirektor amtierte. Seinen 100. Psalm »Juchzet dem Herrn, alle Welt« komponierte Reger zum 350. Gründungsjubiläum der Universität Jena. Vor der Uraufführung prognostizierte er dem befreundeten Thomasorganisten und Ratgeber Karl Straube: »Es muß kolossal klingen«.

■ Bach's motets remained a staple feature of the repertoire of St. Thomas' Choir even after 1750 and were quite often performed as »show pieces« on prestigious occasions. One of the most prominent contemporary witnesses of this kind of performance was Mozart. In April 1789, he heard the motet »Sing to the Lord a new song«. For him, the performance was a key experience. Enthused by the standard of the St. Thomas' choristers, he is said to have exclaimed: »We have no choir as this in Vienna, and they have none in Berlin and Prague either«. At that time, the Schola Thomana was a de facto conservatory of music. It was on this tradition-steeped institution that Mendelssohn modelled the first German academy of music, which he founded in Leipzig in 1843. Many famous people taught here, including Max Reger from 1907 to 1916 who was also the university's musical director for a time. Reger composed his setting of Psalm 100, »Juchzet dem Herrn, alle Welt« (»Make a joyful noise unto the Lord«), for the 350th anniversary of the founding of Jena University. Before the premiere, he expressed to his friend and advisor, the St. Thomas' organist Karl Straube, his anticipation that: »It must sound grandiose!«

SAMSTAG, 09. JUNI / 20.00 h / NIKOLAIKIRCHE / N^o 29

J. S. Bach: Ouvertüre C-Dur, BWV 1066 · Jauchzet Gott in allen Landen, BWV 51 · Mein Herze schwimmt im Blut, BWV 199 · Weichet nur, betrübte Schatten, BWV 202

Dorothee Miels (Sopran), Amsterdam Baroque Orchestra,

Leitung: Ton Koopman

Präsentiert von AON Versicherungsmakler Deutschland GmbH und Veolia Wasser GmbH

■ Preziosen für Sopranistinnen oder Soprane bietet Bachs Vokalschaffen in reicher Fülle. Unter diesen leuchten die Solokantaten kraft ihres virtuosen Anspruchs in besonderem Maße hervor. Sie bezeugen eindrucksvoll, dass Bach mit außerordentlich versierten Solisten zusammenarbeitete; darunter auch seine zweite Frau Anna Magdalena, die als Sängerin in Köthen engagiert war.

Die hier musizierten drei Kantaten vereinigen Meisterwerke aus den drei Hauptschaffensorten Weimar, Köthen und Leipzig – flankiert von einem seiner orchestralen Meisterwerke, der Ouvertüresuite C-Dur. Höhepunkt ist die auch in Bachs Schaffen beispiellose Verbindung der zwei virtuoson Dialogpartner Solotrompete und Sopran in der 1730 entstandenen Kantate »Jauchzet Gott in allen Landen«.

■ Among Bach's vocal works are any number of gems for male or female soprano voices. Of these, the solo cantatas stand out especially because of their demand for virtuoso skills. They are cogent proof that Bach worked with some extremely well-versed singers; among them his second wife, Anna Magdalena, who was employed as a singer in Köthen.

The three cantatas featured here are masterpieces from each the three main places where Bach worked – Weimar, Köthen and Leipzig – side by side with one of his orchestral masterpieces, the Overture Suite in C Major. The climax of the concert will be the unique combination, even within Bach's own oeuvre, of two virtuoso dialogue partners, a solo trumpet and a soprano voice, in the 1730 cantata »Jauchzet Gott in allen Landen«.

FREITAG, 15. JUNI / 20.00 h / THOMASKIRCHE / N^o 93

J. Sheppard: Libera nos, salva nos · O. Gibbons: Great Lord of Lords ·
W. Byrd: Laudibus in sanctis · J. Kuhnau: Gott hat uns nicht gesetzt zum Zorn ·
J. S. Bach: Fantasia super: Komm, heiliger Geist, Herre Gott, BWV 651 ·
Der Geist hilft unser Schwachheit auf, BWV 226 · Liebster Jesu, wir sind hier,
BWV 633 · J. A. Hiller: Alles Fleisch ist wie Gras · H. Purcell: Hear my prayer, o
Lord, Z 15 · B. Britten: Jubilate Deo C-Dur · J. Harvey: Come, Holy Ghost ·
J. MacMillan: A New Song · K. Leighton: Let all the world in every corner sing
Saint Thomas Choir of Men and Boys (New York), Leitung: John Scott

■ »Cantate Domino« – »Singet dem Herrn« steht als Motto im Wappen des berühmten Saint Thomas Choir. In der Tradition britischer Kathedralchöre wurde der renommierte Knabenchor 1919 in New York gegründet und gehört seitdem zu den führenden Knabenchören Nordamerikas. Vor allem die Pflege der englischen Chortraditionen liegt dem Ensemble, das aus etwa 35 Knabenstimmen (Sopran) und 16 professionellen Sängern (Alt, Tenor und Bass) besteht, am Herzen. Das umfangreiche Repertoire, das für Abendgottesdienste und Messen einstudiert wird, ist mit mehr als 400 Werken jährlich ein beeindruckendes Zeugnis dieser Tradition.

Der Kontrast der im Konzert erklingenden Werke britischer Komponisten der Renaissance und des 20. und 21. Jahrhunderts vermittelt ein lebendiges Bild der reichhaltigen englischen Chormusik. Zum 800-jährigen Geburtstag des Leipziger Thomanerchores studieren die Knaben und Männer des St. Thomas Choir zusätzlich Werke dreier Leipziger Thomaskantoren ein – als Geschenk an den Jubilar und Wertschätzung der jahrhundertealten mitteldeutschen Chortradition.

■ »Cantate Domino« – »Sing to the Lord« is the motto inscribed on the coat-of-arms of the famous Saint Thomas Choir. This renowned boys' choir was founded in New York in 1919 in the tradition of the British cathedral choir and has been one of North America's leading choirs ever since. The ensemble, which consists of around 35 boys (sopranos) and 16 professional singers (counter-tenors, tenors and basses), places special value on perpetuating the English choral tradition. A compelling witness to this tradition is its extensive repertoire of music of over 400 works for evensong and services.

The contrast between the works by British composers from the Renaissance and from the 20th and 21st centuries which we will hear in this concert provides a lively picture of the rich diversity of English choral music. For the 800th anniversary of the Thomanerchor in Leipzig, the boys and men of the St. Thomas Choir are also rehearsing works by three cantors of Leipzig's St. Thomas' Church – an anniversary gift and an appreciation of a centuries-old choral tradition in Central Germany.



ALLE KONZERTE DER REIHE SOLI DEO GLORIA

- Do, 07. Juni / 17.00 h / Eröffnungskonzert / N° 1
Fr, 08. Juni / 20.00 h / Passion / N° 14
Sa, 09. Juni / 20.00 h / Kantatenkonzert / N° 29
So, 10. Juni / 17.00 h / Barocke Begräbnismusik / N° 42
Fr, 15. Juni / 20.00 h / Cantate Domino / N° 93
So, 17. Juni / 18.00 h / Abschlusskonzert / N° 123





»... EIN NEUES LIED«
»... EIN NEUES LIED«

800 Jahre Thomana
800 years of music at St. Thomas'

SAMSTAG, 09. JUNI / 20.00 h / GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL/ Nº 30

Aus den Programmen der »Großen Concertgesellschaft«

C. H. Förster: Ouvertüre G-Dur · J. A. Hasse: Che pretendi Amor tiranno ·

G. Harrer: Sinfonie · J. A. Hasse: Guerrier che i colpi affretta ·

F. Benda: Violinkonzert · G. B. Pergolesi: Nel chiuso centro ·

J. S. Bach: Ouvertüre D-Dur, BWV 1069

Simone Kermes (Sopran), Neues Bachisches Collegium Musicum,

Leitung: Albrecht Winter (Violine)

Eine Kooperation zwischen Gewandhaus und Bachfest

■ Konzerte mit Werken vergangener Musikepochen wurden in Europa seit Beginn des 19. Jahrhunderts veranstaltet. Felix Mendelssohn Bartholdy lernte sie während seiner Reisejahre u. a. in London und Paris kennen. Als Gewandhauskapellmeister beschloss er, selbst »Historische Konzerte« zu veranstalten. Der erste Zyklus fand im Winter 1837/38 statt und umfasste vier Konzerte mit Werken »berühmter Meister von vor hundert Jahren bis auf die jetzige Zeit«. Der Erfolg war außerordentlich groß. Damals, als man sich nur für die neuesten Musikschöpfungen interessierte, wurde die ältere Musik gerade wiederentdeckt als »wahrhaft Neues, Unerhörtes ... lauter Altes nämlich« wie Robert Schumann in der Neuen Zeitschrift für Musik schrieb. Und er regte an, diese Konzertreihe fortzusetzen, denn »die Einfältigen lernten dabei, die Klugen lächelten: kurz, der Rückschritt wäre vielleicht ein Fortschritt.«

■ Concerts featuring works from past musical periods were held in Europe from the early 19th century. Felix Mendelssohn Bartholdy became familiar with this kind of concert during his travelling years, which took him to such places as London and Paris. As *kapellmeister* of the Gewandhaus, he decided to organise his own »historical concerts«. The first cycle was held in the winter of 1837-1838 and comprised four concerts with works by »famous masters from one hundred years ago to the present time«. They were a resounding success. At that time, when people were only interested in the latest musical creations, older music was rediscovered as something »truly new, unheard-of ... namely, nothing but old«, as Robert Schumann wrote in the *Neue Zeitschrift für Musik*. And he spoke out in favour of continuing the concerts, as from them »the simple learned something, the clever smiled: in short, this step backwards might perhaps be a step forwards«.

MONTAG, 11. JUNI / 20.00 h / ALTES RATHAUS / N^o 53

G. F. Händel: Ouvertüre, aus: Alcina, HWV 34 · C. P. E. Bach: Konzert A-Dur, Wq 172 · J. F. Fasch: Ouvertüre B-Dur · J. G. Janitsch: Konzert F-Dur · J. S. Bach: Ouvertüre D-Dur, BWV 1068
Céline Frisch (Cembalo), Petr Skalka (Violoncello), Café Zimmermann, Pablo Valetti (Konzertmeister)

■ In Bachs Collegium Musicum ging es international zu: Durchreisende Virtuosen präsentierten ihr Können, Bach legte die neuesten Kompositionen aus den Metropolen Europas auf die Pulte. Und hin und wieder griff der Thomaskantor selbst zur Komponierfeder – um für das Ensemble einige seiner bekanntesten Werke zu schaffen.

Ohne Zweifel: Das französische Ensemble Café Zimmermann wird uns mit seinen funkelnden Interpretationen von Stücken aus dem Repertoire des Bachschen Collegium Musicum verzaubern und einen Eindruck davon liefern, wie es seinerzeit im Zimmermannschen Kaffeehaus zunging.

■ Bach's Collegium Musicum had an international flavour: visiting virtuosos demonstrated their skills there, while on his conductor's pulpit Bach would spread the latest compositions from Europe's major cities. And every now and again, the cantor of St. Thomas' would take up his composer's pen – and write some of his best-known works for the ensemble.

Undoubtedly, the French ensemble Café Zimmermann will be delighting us with its sparkling interpretations of pieces from the repertoire of Bach's *Collegium Musicum* and provide us with an insight into how things might have been back then in Zimmermann's coffee house. »Airs« of tense excitement guaranteed!

DIENSTAG, 12. JUNI / 20.00 h / PETERSKIRCHE / N^o 61

J. S. Bach: Zerreiet, zersprengt, zertrmmert die Gruft, BWV 205 ·
J. A. Hiller: Cantate auf die Ankunft der hohen Landesherrschaft (Erstauffhrung) · J. S. Bach: Preise dein Glcke, gesegnetes Sachsen, BWV 215
Solisten, Leipziger Universitätschor, Pauliner Barockensemble,
Leitung: Universittsmusikdirektor David Timm

■ Bachs weltliche Kantaten stellen ein spannendes Sammelsurium von Gelegenheitskompositionen zu den unterschiedlichsten Anlässen im öffentlichen Leben Leipzigs dar. Sie erklangen während der Leipziger Aufenthalte der sächsischen Frstenfamilie, zu Ehrentagen Universittsangehriger, festlichen Hochzeiten oder aber einfach zur Unterhaltung der Gäste in den Leipziger Kaffeehäusern.

Die Kantate »Zerreiet, zersprengt, zertrümmert die Gruft« präsentierte Leipziger Studenten zur Ehrung des Universittslehrers August Friedrich Mller an dessen Namenstag im Jahr 1725; »Preise dein Glücke, gesegnetes Sachsen« erklang zum Jahrestag der Königswahl von August III., als dieser sich im Herbst 1734 überraschend in Leipzig angesagt hatte. Die Tradition der musikalischen Huldigung des kurfürstlichen Paares anlässlich ihrer Besuche in Leipzig nahm nach Bachs Tod immer stärker ab und verschwand schließlich ganz. Eines der letzten großen Werke dieser Gattung wurde 1765 von dem nachmaligen Thomaskantor Johann Adam Hiller aufgeführt, dessen Komposition »von den hohen Anwesenden mit großem Beyfalle beehrt ward«.

■ Bach's secular cantatas represent an exciting hotchpotch of one-off compositions for all kinds of public occasions in Leipzig. They were performed during stays by the members of Saxony's ruling family in Leipzig, on birthdays or other special days for members of the university, at important weddings, or simply to entertain the guests in Leipzig's coffee houses.

The cantata »Zerreiet, zersprengt, zertrmmert die Gruft« was performed by Leipzig students in honour of the university teacher August Friedrich Mller on his patron saint's day in 1725; »Preise dein Glcke, gesegnetes Sachsen« was sung on the first anniversary of the election of Augustus III as king of Poland when he made a surprise visit to Leipzig in the autumn of 1734. The tradition of paying musical tribute to the electoral couple when they visited Leipzig rapidly declined after Bach's death and finally disappeared altogether. One of the last great works of this kind was performed in 1765 by the later cantor of St. Thomas', Johann Adam Hiller, whose composition »was honoured with great applause by the exalted persons present«.

SAMSTAG, 16. JUNI / 20.00 h / NIKOLAIKIRCHE / N^o 109

J. S. Bach: Ouvertüre h-Moll, BWV 1067 · Konzert d-Moll, BWV 1043 ·
J. A. Hiller: Sinfonie F-Dur · W. A. Mozart: Sinfonie g-Moll, KV 550
Lisa Beznosiuk (Traversflöte), Orchestra of the Age of Enlightenment,
Leitung: Margaret Faultless (Violine)

■ Die Werke dieses Konzertabends gehören, mit Ausnahme der noch nie wieder aufgeführten F-Dur Sinfonie von J. A. Hiller, zu den beliebtesten Werken der Epoche des Barock bzw. der Klassik. Das Doppelkonzert für zwei Violinen d-Moll wird von einem schwungvollen Fugenthema im Vivace alla breve eröffnet. Das folgende Largo ma non tanto besteht aus einem weit ausschwingenden, an musikalischen Gedanken reichen Quintkanon der beiden Solo-Violinen. Der Schlusssatz setzt kräftige Akzente, die an die Unwetterdarstellungen in Vivaldis »Die vier Jahreszeiten« erinnern. Die Ouvertüre h-Moll beinhaltet eine Vielzahl satztechnischer Feinheiten, z. B. einen Kanon in allen Stimmen im Schlussteil des ersten Satzes. Die Suite schließt mit der weltbekannten Badinerie, in der die Soloflöte mit locker virtuosem Figurenwerk hervortritt. Ein hervorstechendes Merkmal der Sinfonie g-Moll von W. A. Mozart ist sein schmerzlich-leidenschaftlicher Charakter, der sich bereits im seufzerartigen ersten Thema manifestiert. Bereits um 1800 war dieses Werk Mozarts beim Publikum hochgeschätzt, was sich u. a. in einer Vielzahl von Bearbeitungen ausdrückte.

■ Apart from the Symphony in F Major by J. A. Hiller, which has not been played again since its first performance, the works which we will be hearing this evening are among the most popular works of the Baroque or Classical periods. The Double Violin Concerto in D Minor opens with an energetic fugue theme in the Vivace alla breve movement. The Largo ma non tanto which follows is a broad-ranging canon at the fifth, full of rich musical ideas, by the two solo violins. The final movement is one of powerful accents, reminiscent of the storms as depicted in Vivaldi's »Four Seasons«. The Overture in B Minor contains a myriad of stylistic subtleties, such as a canon in all the parts in the closing section of the first movement. The suite closes with the world-famous Badinerie, in which the solo flute comes to the fore with light, virtuoso figures. One outstanding feature of the Symphony in G Minor by W. A. Mozart is its poignant, passionate expression which is apparent from the first theme with its sighing motifs. The work was a favourite with audiences by as early as 1800, as is proven, for example, by the large number of arrangements which exist of it!

ALLE KONZERTE DER REIHE »... EIN NEUES LIED« - 800 JAHRE THOMANA

- Do, 07. Juni / 17.00 h / Eröffnungskonzert / N° 1
Do, 07. Juni / 22.30 h / Leipziger Studentenmusik im
17. Jahrhundert / N° 5
Sa, 09. Juni / 09.30 h / Konzertfahrt nach Delitzsch und
Altranstädt / N° 19
Sa, 09. Juni / 20.00 h / Historisches Konzert / N° 30
Sa, 09. Juni / 22.30 h / Leipziger Ratsmusiken / N° 33
So, 10. Juni / 17.00 h / Barocke Begräbnismusik / N° 42
Mo, 11. Juni / 17.00 h / J. S. Bach und seine Schüler / N° 51
Mo, 11. Juni / 20.00 h / »dergleichen allhier noch nicht gehört
worden« / N° 53
Di, 12. Juni / 20.00 h / Leipziger Universitätsmusiken / N° 61
Mi, 13. Juni / 20.00 h / Musik von Thomaskantoren / N° 72
Do, 14. Juni / 20.00 h / Festmusiken / N° 82
Fr, 15. Juni / 20.00 h / Cantate Domino / N° 93
Sa, 16. Juni / 17.00 h / Orgelwerke von Gewandhauskapellmeistern
des 19. Jahrhunderts / N° 108
Sa, 16. Juni / 20.00 h / Orchesterkonzert / N° 109
Sa, 16. Juni / 22.30 h / »Frische Clavier Früchte« / N° 110
So, 17. Juni / 11.30 h / Die Thomaner / N° 118
So, 17. Juni / 15.00 h / Streit um Genuss und Kunst / N° 120





FÜR KENNER UND LIEBHABER FOR CONNOISSEURS AND ENTHUSIASTS

Kammerkonzerte und Nachtmusiken
Chamber concerts and night music

DONNERSTAG, 07. JUNI / 22.30 h / EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE / Nº 5

Sonatas, Paduanen, Galliarden und Tanzsätze von N. A. Strungk,
S. Scheidt, B. Fritsch, J. H. Schein, J. Rosenmüller u. a.

Hamburger Ratsmusik: Christoph Heidemann (Barockvioline), Hermann Hicke-
thier (Bass-Viola da gamba, Violone), Barbara Hofmann (Alt-Viola da gamba),
Heike Johanna Lindner (Bass-Viola da gamba), Ulrich Wedemeier (Chitarone),
Leitung: Simone Eckert (Diskant- und Bass-Viola da gamba)

■ Die Universität Leipzig wurde 1409 gegründet und kann nicht nur auf einen ununterbrochenen Lehrbetrieb, sondern auch auf eine reiche Musiktradition verweisen. Mehrere studentische *Collegia musica* führten in der Universität sowie in anderen öffentlichen Räumen der Stadt Kammer- und Ensemblesmusik auf, hinzu kamen festliche Aufführungen zu akademischen Anlässen. Trotz der ständigen Fluktuation und der fehlenden öffentlichen Subventionierung erreichte die Universitätsmusik besonders in der Barockepoche ein sehr hohes Niveau. Nicht wenige der Leipziger Studenten wechselten, inspiriert vom intensiven Musizieren, ihren Berufswunsch und verdienten ihren Lebensunterhalt als Sänger oder Instrumentalisten in den berühmtesten Kapellen Mittel- und Norddeutschlands. Das Ensemble Hamburger Ratsmusik stellt ein Programm mit Consortmusik der (ehemaligen) Leipziger Studenten Johann Theile, Johann Hermann Schein und Johann Rosenmüller, des Stadtpfeifers Balthasar Fritsch sowie einiger Zeitgenossen vor und gibt damit einen lebendigen Einblick in die Studentenmusik des 17. Jahrhunderts.

■ Leipzig University was founded in 1409 and can not only look back on 600 years of uninterrupted teaching activities, but also on a rich musical tradition. A number of student *Collegia musica* used to perform chamber and concerted music at the university and in other public rooms around the city, as well as doing additional performances on special academic occasions. Despite continuously fluctuating membership and a lack of any public funding, the standard of music at the university was extremely high, especially during the Baroque period. Inspired by the intensive music-making, no small number of Leipzig students changed their chosen career paths and earned their living as singers or instrumentalists with the most famous orchestras in Central and North Germany. The Hamburger Ratsmusik ensemble will be presenting a programme of consort music by (former) Leipzig students Johann Theile, Johann Hermann Schein and Johann Rosenmüller, city wait member Balthasar Fritsch and other contemporaries, thus providing a lively insight into the student music scene of the 17th century.

MITTWOCH, 13. JUNI / 19.00 h /
DONNERSTAG, 14. JUNI / 19.00 h /
 BAD LAUCHSTÄDT, GOETHE-THEATER /
 N° 71 / N° 81

J. A. Hasse: Cleofide

Marie Friederike Schöder (Sopran – Cleofide), Kai Wessel (Countertenor – Poro),
 Yosemeh Adjei (Countertenor – Alessandro), Raimund Nolte (Bass – Timagene),
 Michael Quast (»Wandelndes Rezitativ«, Regie), Batzdorfer Hofkapelle,
 Johanna Ballhausen (Bühnenbild, Kostüme), Leitung: Michael Hofstetter

■ Wie kein anderer Komponist neben ihm dominierte Johann Adolph Hasse europaweit in der Zeit zwischen 1730 und 1780 die seinerzeit angesehenste musikalische Gattung, die Opera seria. Mit Hasse als Hofkapellmeister und seiner Gattin Faustina Bordoni als Primadonna begann eine neue Blütezeit des Dresdner Hoftheaters. Bereits mit Hasses erster Dresdner Oper »Cleofide« feierte das Ehepaar Hasse-Bordoni einen seiner größten Erfolge überhaupt. Der Uraufführung am 13.9.1731 wohnten wahrscheinlich auch Johann Sebastian Bach und sein ältester Sohn Wilhelm Friedemann bei.

Im Rahmen des Bachfestes 2012 erklingt im Goethe-Theater Bad Lauchstädt eine ungewöhnliche Fassung. Auf der einen Seite wird sie von vier auf zweieinhalb Stunden gekürzt, auf der anderen Seite werden die Rezitative durch deutsche Texte eines Sprechers, des Schauspielers Michael Quast, ersetzt, der dem Publikum die verworrene Handlung auf verständliche Weise erklärt und dieses auch mit weiteren wertvollen Informationen versorgt. Das »wandelnde Rezitativ«, so Quasts Rolle in einer Selbstbeschreibung, wirkt dabei unmittelbar am dramatischen Geschehen mit.

■ Johann Adolph Hasse dominated the *opera seria* scene, the most highly rated musical genre of his time, throughout Europe during the period from 1730 to 1780, more so than any other composer. With Hasse as its musical director and his wife Faustina Bordoni as its prima donna, the Dresden Court Theatre entered a new heyday. With Hasse's very first opera for Dresden, *Cleofide*, the couple celebrated one of their greatest successes ever. Johann Sebastian Bach and his eldest son Wilhelm Friedemann probably attended the premiere on September 13, 1731.

As part of the Bachfest 2012, an unusual version of the opera will be performed in the Goethe-Theater Bad Lauchstädt. Firstly, it has been shortened from four to two-and-a-half hours, while the recitatives have been replaced by German texts delivered by a speaker, actor Michael Quast, who will help the audience to understand the complex plot and provide other valuable information. This »walking recitative«, as Quast describes his role, is also part and parcel of the action.

ALLE KONZERTE DER REIHE FÜR KENNER UND LIEBHABER

- Do, 07. Juni / 22.30 h / Leipziger Studentenmusik im
17. Jahrhundert / N° 5
- Fr, 08. Juni / 11.30 h / Ausgezeichnet! / N° 9
- Fr, 08. Juni / 15.00 h / Klänge der Renaissance / N° 11
- Fr, 08. Juni / 22.30 h / Die Nachtigall – Le Rossignol / N° 17
- Sa, 09. Juni / 22.30 h / Leipziger Ratsmusiken / N° 33
- So, 10. Juni / 11.30 h / Ausgezeichnet! / N° 38
- So, 10. Juni / 20.00 h / Goldberg-Variationen / N° 45
- Mi, 13. Juni / 19.00 h / Cleofide / N° 71
- Do, 14. Juni / 19.00 h / Cleofide / N° 81
- Do, 14. Juni / 20.00 h / Leipziger Streichquartett / N° 84
- Fr, 15. Juni / 11.30 h / Ausgezeichnet! / N° 88
- Fr, 15. Juni / 22.30 h / Duo Brillanter / N° 95
- Sa, 16. Juni / 11.30 h / Ausgezeichnet! / N° 100
- Sa, 16. Juni / 22.30 h / »Frische Clavier Früchte« / N° 110
- So, 17. Juni / 11.30 h / Ausgezeichnet! / N° 117
- So, 17. Juni / 15.00 h / Streit um Genuss und Kunst / N° 120





UNGEHÖRT! / NEVER HEARD BEFORE!

Wiederentdeckte und neu zu entdeckende Musik
Re- discovered works and new discoveries

DONNERSTAG, 14. JUNI / 20.00 h / THOMASKIRCHE / N^o 82

Uraufführungen der Auftragswerke des Thomanerchores zum Jubiläum
»800 Jahre Thomana«

S. Gubaidulina: Festmusik zu Epiphanius · G. C. Biller: Festmusik zu Ostern ·

H. W. Henze: Festmusik zu Pfingsten

amarcord, Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig,

Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

Präsentiert von der Commerzbank-Stiftung

■ Beinahe jede Woche eine Uraufführung: Mit diesem Anspruch trat Johann Sebastian Bach 1723 sein neues Amt als Leipziger Thomaskantor an und komponierte in den ersten drei Jahren seines Dienstes für fast jeden Sonn- und Feiertag (außerhalb der Advents- und Fastenzeit) eine neue Kantate. Auch andere Thomaskantoren vor und nach Bach sowie weitere Komponisten der jeweiligen Epochen schufen Werke für den berühmten Knabenchor, der damit immer wieder Uraufführungen realisierte. An diese Tradition wird im Jubiläumsjahr 2012 angeknüpft, indem fünf herausragende Komponisten unserer Zeit mit Festmusiken für den Thomanerchor beauftragt wurden. Die Werke, an deren Aufführung auch Musiker des Gewandhausorchesters mitwirken, sind an fünf Festen des Kirchenjahres (Epiphanius, Ostern, Pfingsten, Reformationsfest, Weihnachten) in der Thomaskirche zu hören. Die Besucher des Bachfests können die im Rahmen dieses Projekts entstandenen Festmusiken von Sofia Gubaidulina, Thomaskantor Georg Christoph Biller sowie Hans Werner Henze exklusiv in einem gemeinsamen Konzert erleben.

■ A premiere nearly every week: such was the ambition with which Johann Sebastian Bach took up his new post as cantor of St. Thomas' in 1723, composing a new cantata for most Sundays and feast days (with the exception of Advent and Lent) during his first three years in office. St. Thomas' cantors before and after Bach, as well as other composers from the same period, wrote works for this famous boys' choir, which gave frequent premiere performances as a result. This tradition will be continued in this anniversary year of 2012, as five outstanding contemporary composers have been commissioned to write »feast-day music« for the Thomanerchor. These works, which will also be co-performed by musicians from the Gewandhaus Orchestra, can be heard on five feast days of the Church year (Epiphany, Easter, Whitsun, Reformation Day, Christmas) in St. Thomas' Church. Visitors to the Bachfest will be able to hear the feast-day music composed for this project by Sofia Gubaidulina, St. Thomas' cantor Georg Christoph Biller and Hans Werner Henze in an exclusive joint concert.



BMW
Werk Leipzig

Hauptpartner
Festmusiken

KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES



ernst von siemens
musikstiftung

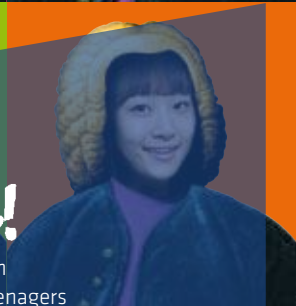


ALLE KONZERTE DER REIHE UNGEHÖRT!

- Fr 08. Juni / 09.30 h / Mette / N° 7
So, 10. Juni / 18.00 h / Die Kunst der Fuge / N° 44
Mo, 11. Juni / 20.00 h / Mit Stimme / N° 54
Di, 12. Juni / 20.00 h / Leipziger Universitätsmusiken / N° 61
Di, 12. Juni / 20.00 h / Mit Stimme / N° 63
Mi, 13. Juni / 20.00 h / Earle Brown zum 10. Todestag / N° 73
Do, 14. Juni / 20.00 h / Festmusiken / N° 82
Do, 14. Juni / 20.00 h / Großes Concert / N° 83
Fr, 15. Juni / 20.00 h / Großes Concert / N° 94



UNGEHÖRT! / NEVER HEARD BEFORE!



b@ch für uns!

Das neue Familien-, Kinder- und Jugendprogramm
The new programme for families, children and teenagers



TOTAL

TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland GmbH

**BMW
Niederlassung
Leipzig**



■ Das Motto des diesjährigen Bachfestes »... ein neues Lied« nehmen wir zum Anlass, die Angebote für junges Publikum zu erweitern. Bewährtes bleibt, Neues kommt hinzu: **b@ch für uns!**, dessen Titel übrigens von Schülern in einer Umfrage ausgewählt wurde, holt den großen und geschätzten Thomaskantor in unsere Zeit und macht gleichzeitig Musik früherer Jahrhunderte auf eine unterhaltsame Weise lebendig.

Erstmals lädt das Bachfest in Kooperation mit der Musikschule Leipzig »Johann Sebastian Bach« Jugendliche zu einem Orchesterworkshop ein, um unter einem namhaften Dirigenten historische Spielweisen und von den Forschern des Bach-Archivs etwas über Quellenkunde zu lernen. Die Ergebnisse der intensiven Probenarbeit können Sie bei Bach on Air am 7. Juni sowie in der Peterskirche am 9. Juni erleben.

Zentraler Punkt der neuen Reihe sind die hochkarätigen Konzerte für Kinder und Familien, teils an ungewöhnlichen Orten: So erzählt Marko Simsa im Zoo Leipzig musikalische Geschichten für die Jüngsten; eine Wiederaufnahme der bezaubernden Aufführung von »Um schlimme Kinder artig zu machen« im Theater der Jungen Welt und ein Mitmachkonzert am Musikpavillon im Clara-Zetkin-Park werden Familien begeistern. Und Jugendliche sind aufgerufen, in der Nikolaikirche den »Geheimcode B-A-C-H« zu knacken!

Neu im Angebot sind Orgelführungen für Familien im Museum für Musikinstrumente sowie eine musikalische Kinderbetreuung, die jungen Eltern und Alleinerziehenden einen entspannten Konzertbesuch ermöglicht. Ebenfalls stehen im Bachfest zum ersten Mal Schulkonzerte im Sommersaal für verschiedene Altersklassen auf dem Programm, zu denen auch Bachfest-Besucher herzlich eingeladen sind.

»Bach im Bahnhof« wartet in bewährter Weise mit der historischen Schreibwerkstatt, einer Ausstellung sowie dem Jugend-Kreativwettbewerb BachSpiele auf. Die Gewinner der BachSpiele 2011 präsentieren ihre Show bei Bach on Air auf dem Marktplatz. Ergänzt wird **b@ch für uns!** vom forum-thomanum-Tag, bei dem die Thomaner und ihr musikpädagogisches Angebot von der Kindertagesstätte bis zur Akademie im Mittelpunkt stehen.

BACHSPIELE 2012

Crossover-Künstler-Wettbewerb für Nicht-Profis aller Sparten von 14 bis 27 Jahren: Musiker, Tänzer, Rapper, Sprayer, Modeschöpfer, Poetry Slammer, Regisseure ...

Bewerbung und Informationen: www.bachspiele.de

■ »We are taking the motto of this year's Bachfest – »...a new song« – as an opportunity to extend our programme of events for younger audiences. We are keeping the tried-and-tested formula, but with some new additions: **b@ch für uns!** – the title of which was, incidentally, chosen by pupils in a survey – transports the great and admired cantor of St. Thomas' into the present while simultaneously bringing the music of past centuries to life in an entertaining way.

For the first time, in collaboration with the Johann Sebastian Bach Music School in Leipzig, the Bachfest will be inviting young people to an orchestra academy to learn about historical performance practice under the baton of a famous conductor, and to get an insight into the study of sources from the researchers of the Bach-Archiv. You will be able to hear the results of this intensive rehearsal process in Bach on Air on June 7, and in St. Peter's Church on June 9.

The focal point of this new series is a number of top-quality concerts for children and families, some in unusual venues. For example, Marko Simsa will be telling musical stories for the very young in Leipzig Zoo, while a repeat of the magical performance of »To make wicked children well-behaved« in the Theater der Jungen Welt and a join-in concert in the music pavilion in Clara Zetkin Park will delight the whole family. And youngsters are challenged to break the secret code B-A-C-H in St Nicholas' Church!

Other new additions to the Bachfest programme are organ tours for family in the Museum of Musical Instruments, and a musical kindergarten which will allow parents of young children and single parents to enjoy a concert in peace and quiet. The Bachfest programme will for the first time be featuring school concerts for classes of different levels in the Summer Salon, which Bachfest visitors are also cordially invited to attend.

»Bach at the Railway Station« will as usual be providing a historical writing workshop, an exhibition and »BachSpiele«, a creative competition for young people. The winners of BachSpiele 2011 will be presenting their show at Bach on Air on Market Square. Also part of the **b@ch für uns!** range of events is forum thomanum Day, when the focus will be on the choristers of St. Thomas' Boys Choir and their educational musical offerings for children from kindergarten to music academy age.

BACHSPIELE 2012

Crossover artists' competition for non-professionals of all genres, age 14 to 27: musicians, dancers, rappers, graffiti artists, fashion designers, poetry slammers, directors and more ...

Application forms and information on: www.bachspiele.de

ALLE KONZERTE DER REIHE **b@ch für uns!**

- Do, 07. Juni / 19.00 h / Wandelkonzert / N° 2
Do, 07. Juni / 21.00 h / Orchesterakademie **b@ch für uns!** / N° 4
Sa, 09. Juni / 11.00 h / Orgelabenteuer / N° 21
Sa, 09. Juni / 15.00 h / Orchesterakademie **b@ch für uns!** / N° 23
So, 10. Juni / 14.30 h / Geheimcode B-A-C-H / N° 40
So, 10. Juni / 16.30 h / Musikalische Kinderbetreuung / N° 43
Mo, 11. Juni / 11.00 h / forum thomanum Tag / N° 49
Mo, 11. Juni / 18.00 h / forum thomanum Konzert / N° 52
Di, 12. Juni / 09.00 h / Zwergenkonzert / N° 55
Mi, 13. Juni / 09.00 h / »BaRock the House« / N° 64
Mi, 13. Juni / 11.00 h / »BaRock the House« / N° 66
Do, 14. Juni / 09.00 h / »Auf nach Italien!« / N° 74
Do, 14. Juni / 10.30 h / »Auf nach Italien!« / N° 76
Fr, 15. Juni / 16.00 h / Junges Gemeindefest / N° 91
Sa, 16. Juni / 11.00 h / Um schlimme Kinder artig zu machen / N° 99
Sa, 16. Juni / 15.00 h / Das Zookonzert / N° 103
Sa, 16. Juni / 16.00 h / BachSpiele 2012 / N° 105
Sa, 16. Juni / 16.30 h / Das Zookonzert / N° 106
So, 17. Juni / 11.00 h / Um schlimme Kinder artig zu machen / N° 115
So, 17. Juni / 15.00 h / In 80 Tagen durch den Bach / N° 121



BACHMOSPHERE / BACHMOSPHERE

Bach's Nachhall in der Leipziger Szene, in Clubs und im Freien
Bach's legacy in Leipzig subculture, clubs and outdoor concerts

BACH ON AIR

VERANSTALTUNGEN AUF DEM MARKT

Täglich 11.00 h bis 23.00 h / Daily 11 am to 11 pm

Programmeinzelheiten werden im April 2012 veröffentlicht. /

Details to be announced in April 2012.

■ Jacques Loussier, Die Prinzen, amarcord, Calmus und Richard Galliano sind nur einige der Ausnahmekünstler, die Sie vier Tage bei freiem Eintritt auf dem Leipziger Markt mit ihren musikalischen Reflexionen auf Bach erwarten.

Die Konzerthöhepunkte unseres Open-Air Festes stehen im Zeichen neuer musikalischer Begegnungen: Schüler der Musikschule »Johann Sebastian Bach« Leipzig und des Conservatorio di Musica »Giovanni Battista Martini« spielen anlässlich der 50-jährigen Städtepartnerschaft Leipzig-Bologna ein gemeinsames Akademiekonzert, Die Prinzen und amarcord feiern ihren ersten großen gemeinsamen Auftritt – ein besonderes Ehemaligentreffen von Ex-Thomanern zum 800-jährigen Bestehen des Chores, der große Altmeister des Jazz Jacques Loussier trifft mit »Play Bach« auf das erfolgreiche Big-Band-Projekt »Bach goes to town« und Richard Galliano (Akkordeon) spielt mit dem Tangaria Quartet zum Tango auf.

Zahlreiche weitere Künstlerinnen und Künstler, darunter beispielsweise die Preisträger des Jugend-Cross-Over-Wettbewerbes BachSpiele aus dem Jahr 2011, sorgen für ein vielseitiges, erstklassiges, aufregendes und überraschendes Bach on Air 2012.

■ Jacques Loussier, Die Prinzen, amarcord, Calmus and Richard Galliano are just some of the exceptional artists awaiting you in free concerts during four days on Leipzig's Market Square with their musical reflections on Bach.

The common denominator between the highlights of our open-air festival is that they all mark first-time encounters between musicians: pupils from the Johann Sebastian Bach Music School in Leipzig and the Giovanni Battista Martini Conservatorio di Musica will be giving a joint concert in honour of the 50th anniversary of the twinning of Leipzig and Bologna; Die Prinzen and amarcord will be celebrating a special get-together by former St. Thomas' choristers in their first-ever joint performance on the occasion of the choir's 800th anniversary; the great old master of jazz Jacques Loussier will be joining the successful big band project »Bach goes to town« in »Play Bach«, while Richard Galliano (accordion) will be inviting you to tango with the Tangaria Quartet.

Numerous other artists will also be present, including the prize winners of the BachSpiele 2011 crossover competition for young people, guaranteeing a richly diverse, top-quality Bach on Air 2012, full of thrills and surprises.

BESONDERE HÖHEPUNKTE

Präsentiert von der Sparkasse Leipzig

Do, 07. Juni / 21.00 h / Bach on Air / N° 4 / Orchesterakademie

b@ch für uns!

Fr, 08. Juni / 21.00 h / Bach on Air / N° 16 / Die Prinzen und amarcord

Sa, 09. Juni / 17.00 h / Bach on Air / N° 26 / BachSpiele-Gewinner

Sa, 09. Juni / 21.00 h / Bach on Air / N° 32 / Jacques Loussier Trio / Bach goes to town

So, 10. Juni / 10.00 h / Bach on Air / N° 35 / Open-Air Gottesdienst

So, 10. Juni / 21.00 h / Bach on Air / N° 46 / Tangaria Quartet

Weitere Partner

**BACH - REFLECTIONS IN JAZZ**

■ Ergänzend zu den großen Veranstaltungen »Bach on Air« auf dem Markt präsentiert BACHmosphäre Konzerte an unterschiedlichen Orten wie der Oper, dem Zoo Leipzig und der Moritzbastei. Eröffnet wird die Reihe mit einem faszinierend ungewöhnlichen Konzert: Der Kammer Sänger Martin Petzold singt Bachsche Arien und wird dabei vom Trio des Pianisten Stephan König begleitet, das die Musik Bachs auf eine vom Jazz inspirierte Weise aufleuchten lässt. Für »African Reflections« konnte das Vokalensemble MoZuluArt gewonnen werden, das aus der reichen Musiktradition des südlichen Afrika schöpft und sich zugleich von der europäischen Klassik inspirieren lässt: Zulu-Gesänge treffen auf Mozart und Bach. Seit langem wieder einmal in Leipzig zu erleben: der Pianist Joachim Kühn, einer der wenigen deutschen Jazzmusiker von Weltformat. Nach Begegnungen mit der Jazzikone Ornette Coleman und dem Leipziger Thomanerchor ist Joachim Kühn beim Bachfest 2012 in einem Solokonzert zu erleben – gänzlich konzentriert auf den Kosmos seiner pianistischen Möglichkeiten. Auf andere Weise auf Johann Sebastian Bach beziehen wird sich Pascal von Wroblewsky, die seit Mitte der achtziger Jahre hierzulande zu den populärsten Jazzsängerinnen zählt. Ein spannendes Zusammentreffen verspricht die Begegnung von Michael Wollny mit Tamar Halperin: der zur Zeit am meisten gelobte deutsche Jazzpianist der jüngeren Generation im Duo mit der israelischen, vor allem in der Klassik beheimateten Cembalistin. »Wunderkammer« nennen die beiden ihr Programm, bei dem es vor allem um Klanginnovation und Klangphantasie gehen wird.

■ Complementing the major events in the Bach on Air series on Market Square, the BACHmosphere concerts will be taking place in a variety of venues ranging from Leipzig Opera House, and Leipzig Zoo to the Moritzbastei. The series will open with a fascinating and unusual concert: tenor Martin Petzold will sing arias by Bach accompanied by the trio headed by pianist Stephan König which plays Bach's music with a jazz-inspired slant. Vocal ensemble MoZuluArt will be coming along for the African Reflections concert, taking their inspiration from the rich musical traditions of southern Africa and European classical music – here, Zulu chants meet Mozart and Bach. Back in Leipzig after a long absence is the pianist Joachim Kühn, one of the few German jazz musicians of world stature. Following on from his encounters with jazz icon Ornette Coleman and Leipzig's St. Thomas' Choir, Joachim Kühn will be appearing at the Bachfest 2012 in a solo concert, focusing exclusively on his universe as a pianist. Pascal von Wroblewsky, who has been one of the most popular jazz singers in Germany since the mid-1980s, will be providing yet another take on Johann Sebastian Bach, while the encounter between Michael Wollny and Tamar Halperin promises to be a thrilling one: a duo between the most highly acclaimed German jazz pianist of the younger generation and an Israeli harpsichordist who is more usually seen performing in a classical music context. »Wunderkammer« («chamber of wonders») is how the two have entitled their programme, which is all about innovation and imagination in sound.

ALLE KONZERTE DER REIHE BACHMOSPHÄRE

- Do, 07. Juni / 22.30 h / Bach in Jazz / N° 6
 Di, 12. Juni / 18.30 h / Bach – African Reflections / N° 60
 Do, 14. Juni / 22.30 h / Bach – Reflections in Jazz / N° 85
 Fr, 15. Juni / 22.30 h / Bach – Reflections in Jazz / N° 96
 Sa, 16. Juni / 22.30 h / Bach – Reflections in Jazz / N° 111

The image shows a close-up, low-angle view of an ornate organ console. The console is made of light-colored wood with intricate carvings and a large, curved, gilded decorative element. A framed photograph is mounted on the console, showing a man and a woman in a close embrace. The man is wearing a blue shirt and the woman is wearing a dark top. The organ pipes are visible in the background, and the overall lighting is warm and focused on the console.

BACH UNTERWEGS BACH OUT AND ABOUT

Auf den Spuren des Orgelvirtuosen
In the footsteps of the virtuoso organist

■ **Erinnern Sie sich an die Medienberichte über die spektakuläre und einzigartige Reise einer Kirche von Heuersdorf nach Borna? Wollten Sie schon immer einmal Näheres über Restaurierungskonzepte von Orgeln wissen?**

Erkunden Sie auch in diesem Jahr mit uns die wunderbare Orgellandschaft Mitteldeutschlands! Während Sie in Halle Bachs, Händels und Zachows Spuren folgen, erleben Sie in Freiberg gleich drei Meisterwerke aus der Werkstatt des berühmten Orgelbauers Silbermann. Wie verschieden Ladegast-Orgeln restauriert werden können, erleben Sie in Naunhof und in der Nikolaikirche Leipzig. Mit dem Blick auf das Thema »Orgel und Braunkohle« entführen wir Sie in die Barockkirche in Großdeuben und nach Borna. Auch die beiden Konzertfahrten führen Sie zu sehenswerten Orten, an denen Bach teilweise höchstpersönlich verkehrte. Die Konzerte der Hallenser Madrigalisten und des Neuen Bachischen Collegium Musicum versprechen höchsten Musikgenuss. Wir freuen uns auf Sie!

■ **Do you remember the media reports about the spectacular and extraordinary journey of a church from Heuersdorf to Borna? Did you ever want to find out more about different approaches to organ restoration?**

Join us again this year to discover the superb organs of Central Germany! You will be able to follow in the footsteps of Bach, Handel and Zachow in Halle, and you may discover three masterpieces from the workshop of the famous organ-builder, Silbermann, in Freiberg. You will also find out that the Ladegast organs in Naunhof and in Leipzig's Nikolaikirche were restored in quite different ways. Pursuing the theme of »Organs and Lignite«, we'll take you off to the Baroque church of Großdeuben and the town of Borna. The two concert trips will also take you to some fascinating places, some of which Bach himself frequented. The concerts by the Hallenser Madrigalisten and the Neues Bachisches Collegium Musicum promise to be moments of great musical pleasure.

We look forward to seeing you!

ALLE FAHRTEN DER REIHE BACH UNTERWEGS

- Fr, 08. Juni / 09.30 h / Orgelfahrt nach Halle / N° 8
 Sa, 09. Juni / 09.30 h / Konzertfahrt nach Delitzsch und
 Altranstädt / N° 19
 Mo, 11. Juni / 09.30 h / Orgelfahrt nach Großdeuben und Borna / N° 48
 Di, 12. Juni / 09.30 h / Orgelfahrt nach Freiberg / N° 57
 Fr, 15. Juni / 12.00 h / Orgelfahrt nach Naunhof und Leipzig / N° 89
 Sa, 16. Juni / 09.30 h / Konzertfahrt nach Guldengossa und
 Eilenburg / N° 98



MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE MUSICAL SERVICES

Der Thomaskantor in seinem Element
Bach in his element

DIE ANFÄNGE DER LEIPZIGER KIRCHENMUSIK

■ Die frühe Musikgeschichte der Stadt Leipzig war eine ihrer Klöster. Im Verlaufe des 13. Jahrhunderts kam es zu verschiedenen Klostergründungen: 1212, gut 200 Jahre nach der ersten urkundlichen Erwähnung der Stadt, stiftete der Meißner Markgraf Dietrich der Bedrängte das im Westen der Stadt gelegene Augustiner-Chorherrenstift zu St. Thomas; bereits 1213 wurde ihm die örtliche Pfarrkirche St. Nikolai unterstellt. 1229 ließ sich der Dominikanerorden am Ostende der Stadt nieder; die zugehörige Pauliner-, später Universitätskirche, wurde 1240 geweiht (gesprengt 1968). Es folgten Franziskaner, deren am Nordwestende der Stadt errichtete Kirche – die spätere Neukirche – 1253 aktenkundig wird (1943 zerstört, 1949 abgerissen).

Das kirchenmusikalische Zentrum der Stadt war von Beginn an das Thomaskloster. Hier sind für das Jahr 1254 ein Schulmeister und eine »schola exterior« nachgewiesen – offenbar unterhielt das Stift schon damals eine Schule, die sowohl örtlichen Bürgerkindern als auch Auswärtigen offenstand; außerdem existierte eine »schola interior« für die Ausbildung der Novizen. Dass die Schüler beim Gottesdienst als Sänger mitwirkten, ist erstmals für das Jahr 1383 verbürgt. Ab 1390 erwähnen die Quellen zudem »cantanti in organis«, die neben den Schülern – unter Begleitung der Orgel – sangen. Die Leitung der Kirchenmusik oblag anfänglich einem Kleriker; ab 1435 sind an St. Thomas Stiftskantoren bezeugt. Diese unterwiesen die Novizen in den klösterlichen Bräuchen, der Liturgie und im Singen und leiteten den Gesang der Kleriker. In dem sogenannten Thomas-Graduale, erstellt im 13./14. Jahrhundert, hat sich ein musikalisches Zeugnis aus der Frühzeit von St. Thomas erhalten. Es überliefert einen wesentlichen Teil der damals in Leipzig gebräuchlichen Gesänge, gewährt zugleich aber auch Einblicke in den praktischen Musikunterricht. Insgesamt lässt die Handschrift, die vor allem Antiphonen und Gradualresponsores enthält, auf eine bereits sehr hochstehende, fortschrittliche kirchenmusikalische Praxis schließen. Bezüglich der Verwendung mehrstimmiger Musik schweigen indes die Quellen. Doch setzt die Aufführung einer zwölfstimmigen Messe durch die Thomaner (unter der Leitung ihres Kantors Georg Rhau) anlässlich der folgenreichen Leipziger Disputation im Jahr 1519 auf eine schon länger zurückreichende Pflege anspruchsvoller Kirchenmusik schließen. Einzig in dem 1504 abgeschlossenen Apel-Codex blieb eine vorreformatorische Quelle mit mehrstimmiger Kirchenmusik Leipziger Provenienz erhalten. Sie stammt aus dem Umfeld der Universität (gegründet 1409) und enthält Werke von Josquin des Prés, Jacob Obrecht, Heinrich Isaac und anderen.

THE BEGINNINGS OF CHURCH MUSIC IN LEIPZIG

■ The early history of music in the city of Leipzig stems from its monasteries. A number of different monasteries were founded during the course of the 13th century: in 1212, a good 200 years after the first written record of the city, the Margrave of Meissen, Dietrich the Hard-Pressed, founded St. Thomas' monastery of Augustinian canons, situated in the western part of the city; the local parish church of St. Nicholas was put under its authority as early as 1213. In 1229, the Dominicans settled at the eastern end of the city and their Paulinerkirche, later the University Church, was dedicated in 1240 (dynamited in 1968). These were followed by Franciscans whose church, erected in the north-west of the city – later known as the Neukirche – is first mentioned in 1253 (destroyed in 1943, demolished in 1949).

From the beginning, the monastery of St. Thomas was the focal centre of sacred music in the city. Here, records mention a schoolmaster and a »schola exterior« for the year 1254 – evidently, the monastery already ran a school by that time which was open to the children of city's burghers and to those from elsewhere; there was also a »schola interior« where the novices were trained. The fact that schoolchildren participated in the services as choristers is first recorded in the year 1383. From 1390, the sources also mention »cantanti in organis« who sang with the pupils, accompanied by the organ. In early times, a cleric was in charge of the church music; from 1435, records show that monastery cantors were present at St. Thomas'. They instructed the novices in the ways of the monastery, the liturgy and singing, and conducted the singing of the clerics. In the »Thomas Gradual«, written in the 13th and 14th centuries, some music from the early period of St. Thomas' has come down to us. It contains a large number of the chants used at that time in Leipzig, but also provides an insight into the practical teaching of music. All in all the manuscript, which contains mostly antiphons and gradual responsories, shows that the practice of sacred music was already at a highly advanced stage. As to whether the music was polyphonic, the sources provide no indication. However, the performance of a 12-part mass by the choristers of St. Thomas' (conducted by their cantor, Georg Rhau) on the occasion of the momentous Leipzig Debate in 1519 indicates that the practice of elaborate sacred music already went back quite some time. Only in the Codex Apel, completed in 1504, do we have a pre-Reformation source which provides us with some polyphonic sacred music which came from Leipzig. This originated in or around the university (founded in 1409) and contains works by Josquin des Prés, Jacob Obrecht, Heinrich Isaac and others.

ALLE VERANSTALTUNGEN DER REIHE MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE

- Fr, 08. Juni / 09.30 h / Mette / N° 7
Fr, 08. Juni / 18.00 h / Motette / N° 13
Sa, 09. Juni / 09.30 h / Mette / N° 18
Sa, 09. Juni / 15.00 h / Motette / N° 24
So, 10. Juni / 09.30 h / Gottesdienst / N° 34
So, 10. Juni / 10.00 h / Gottesdienst / N° 35
So, 10. Juni / 11.00 h / Gottesdienst / N° 36
So, 10. Juni / 11.15 h / Universitätsgottesdienst / N° 37
Mo, 11. Juni / 09.30 h / Mette / N° 47
Di, 12. Juni / 09.30 h / Mette / N° 56
Mi, 13. Juni / 09.30 h / Mette / N° 65
Mi, 13. Juni / 18.00 h / Universitätsvesper / N° 70
Do, 14. Juni / 09.30 h / Laudes / N° 75
Fr, 15. Juni / 09.30 h / Mette / N° 86
Fr, 15. Juni / 18.00 h / Motette / N° 92
Sa, 16. Juni / 09.30 h / Mette / N° 97
Sa, 16. Juni / 15.00 h / Motette / N° 102
So, 17. Juni / 09.30 h / Gottesdienst in der Ordnung der Bachzeit /
N° 112
So, 17. Juni / 09.30 h / Gottesdienst / N° 113
So, 17. Juni / 11.00 h / Gottesdienst / N° 114
So, 17. Juni / 11.15 h / Universitätsgottesdienst / N° 116





FESTIVALKALENDER
FESTIVAL DIARY

DONNERSTAG, 07. JUNI

BACH ON AIR

Markt / Open-Air-Programm von 11.00–23.00 h

Eintritt frei / Programmhöhepunkte siehe Festivalkalender

17.00 h **THOMASKIRCHE** / Eröffnungskonzert / N^o 1

mehr Informationen auf S. 7

J. S. Bach: Toccata und Fuge F-Dur, BWV 540 · J. S. Bach: Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225 · H. W. Zimmermann: Te Deum (Uraufführung) · M. Reger: Psalm 100, op. 106

Thomasorganist Ullrich Böhme, Thomanerchor Leipzig, Leipziger Universitätschor, Gewandhausorchester Leipzig,

Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00

ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00

■ *Soli Deo Gloria* // ■ *»... ein neues Lied«* – 800 Jahre Thomana

MDR Figaro überträgt das Konzert ab 20.00 h.

Präsentiert von der HypoVereinsbank Member of UniCredit

19.00 h **INNENSTADT** / Wandelkonzert / N^o 2

Junge Künstler musizieren in den Passagen der Innenstadt. Es beginnen 19.00 h gleichzeitig vier Veranstaltungen von etwa 30 Minuten Dauer. Wiederholungen erfolgen 19.45 h und 20.30 h. In den Pausen können die Besucher zur nächsten Station »wandeln« und so ihren Konzertabend individuell zusammenstellen. Die Konzertorte werden zu Beginn des Bachfestes bekannt gegeben.

Young artists play music in Leipzig's shopping arcades. Four concerts, lasting approx. 30 min., will all start at 7 pm. They will be repeated at 7.45 and 8.30 pm. During the breaks visitors can walk to the next station and thereby arrange their evening individually. Concert venues will be announced at the start of the Bachfest.

Eintritt frei

b@ch für uns!

20.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / Großes Concert / N^o 3

J. S. Bach: Chaconne d-Moll, aus: Partita d-Moll, BWV 1004, eingerichtet für Orchester von L. Stokowski · S. Rachmaninow: Konzert Nr. 3 d-Moll, op. 30 · S. Prokofjew: Sinfonie Nr. 7 cis-Moll, op. 131

Nikolai Tokarev (Klavier), Gewandhausorchester Leipzig, Leitung: George Pehlivanian

Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00

ermäßigt: € 48,50 / 40,50 / 32,00 / 24,00 / 15,00 / 7,00

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

21.00 h **MARKT** / *Bach on Air* / N° 4

Orchesterakademie **b@ch für uns!** im Rahmen des Jubiläums »50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig–Bologna« mit Jugendlichen aus dem Jugendsinfonieorchester der Musikschule »Johann Sebastian Bach« Leipzig und dem Orchester des Conservatorio di Musica »Giovan Battista Martini« Bologna
 Orchestra academy **b@ch for us!** as part of the 50th anniversary celebrations of the twinning between Leipzig and Bologna, with members of the Youth Symphony Orchestra of the Johann Sebastian Bach Music School Leipzig and the orchestra of the Giovan Battista Martini Conservatorio di Musica in Bologna
 Eintritt frei

■ **BACHmosphäre** // **b@ch für uns!**

Eine Kooperation zwischen den Musikschulen und dem Bachfest
 Präsentiert von der Sparkasse Leipzig

22.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / *Leipziger Studentenmusik im 17. Jahrhundert* / N° 5 / *mehr Informationen auf S. 19*

Sonatas, Paduanen, Galliarden und Tanzsätze von N. A. Strungk, S. Scheidt, B. Fritsch, J. H. Schein, J. Rosenmüller u. a.
 Hamburger Ratsmusik: Christoph Heidemann (Barockvioline), Hermann Hickethier (Bass-Viola da gamba, Violone), Barbara Hofmann (Alt-Viola da gamba), Heike Johanna Lindner (Bass-Viola da gamba), Ulrich Wedemeier (Chitarrone), Leitung: Simone Eckert (Diskant- und Bass-Viola da gamba)

Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

22.30 h **OPER** / *Bach in Jazz* / N° 6

Tenor-Arien von J. S. Bach in Jazz-Bearbeitungen von S. König
 Martin Petzold (Tenor), Stephan-König-Trio: Stephan König (Klavier), Thomas Stahr (Kontrabass), Wieland Götze (Schlagzeug)

Kartenpreis: € 16,00 / ermäßigt: € 12,00

■ **BACHmosphäre**

Eine Veranstaltung der Oper Leipzig in Kooperation mit dem Bachfest

FREITAG, 08. JUNI

BACH ON AIR

Markt / Open-Air-Programm von 11.00–23.00 h

Eintritt frei / Programmhöhepunkte siehe Festivalkalender

9.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / Mette / N^o 7

Uraufführungen von V. Bräutigam, S. Wawer, P. Heller und Werke von K. Nystedt und J. Busto

Sjaella: Viola Blache (Sopran), Marie Fenske (Sopran), Marie Charlotte Seidel (Mezzosopran), Franziska Eberhardt (Mezzosopran), Felicitas Erben (Alt), Helene Erben (Alt)

Eintrittsprogramm: € 1,00

■ *Musikalische Gottesdienste* // ■ *Ungehört!*

9.30 h **AB THOMASKIRCHE** / Orgelfahrt nach Halle / N^o 8

Vom Unterrichtsinstrument zum Geburtshaus – G. F. Händel und sein Lehrer Zachow: Stadtführung in Halle; Konzert und Führung an der Reichel-Orgel in der Marktkirche Halle; Führung durch das Händelhaus Halle und Anspiel der Mauer-Orgel (Verpflegungspaket im Bus, Rückkehr ca. 17.00 h)

From the instrument he learned on to the house of his birth – G. F. Handel and his teacher, Zachow: tour of Halle; concert and tour of the Reichel organ in the Marktkirche, Halle; visit to Handel House in Halle, recital on the Mauer organ; (packed lunch on the bus, return around 5 pm, English translation)

Irénée Peyrot (Orgel)

Kartenpreis: € 72,00

■ *Bach unterwegs*

11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / Ausgezeichnet! / N^o 9

J. S. Bach: Die Kunst der Fuge, BWV 1080 (Ausschnitte) ·

F. Mendelssohn Bartholdy/A. Reimann: »... oder soll es Tod bedeuten?« · F. Mendelssohn Bartholdy: Streichquartett Es-Dur, op. 12

Julia Sophie Wagner (Sopran), Rahel Rilling (Violine), Gabriel Adorján (Violine), Sara Rilling (Viola), Dávid Adorján (Violoncello)

Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

15.00 h **ALTES RATHAUS** / N^o 10

Verleihung der Bach-Medaille der Stadt Leipzig

Eintritt frei

15.00 h **MUSEUM FÜR MUSIKINSTRUMENTE** / Klänge der Renaissance / N^o 11

Akademie zum Bachfest mit Dozenten und Absolventen der Fachrichtung Alte Musik an der Hochschule für Musik und Theater Leipzig

Kartenpreis: € 27,00 / ermäßigt: € 21,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

Eine Veranstaltung des Museums für Musikinstrumente

15.00 h BACH-MUSEUM / N° 12

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

Guided tour of the Bach-Museum (in German and English)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM**18.00 h THOMASKIRCHE / Motette / N° 13**

Werke von S. Knüpfer, J. H. Schein, J. S. Bach, S. Calvisius

Kammerchor Josquin des Préz, Leitung: Ludwig Böhme

Eintrittsprogramm: € 2,00

■ *Musikalische Gottesdienste***20.00 h THOMASKIRCHE / Passion / N° 14**

J. S. Bach: Matthäus-Passion, BWV 244b, (Fassung von 1729)

Hana Blažíková (Sopran), Rachel Nicholls (Sopran), Robin Blaze

(Altus), Gerd Türk (Tenor – Evangelist), Peter Kooij (Bass),

Bach Collegium Japan, Leitung: Masaaki Suzuki

Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule,

Dr. Andreas Glöckner ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00

ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00

■ *Soli Deo Gloria* // ■ *Bach pur***20.00 h GEWANDHAUS, GROSSER SAAL / Großes Concert / N° 15**

J. S. Bach: Chaconne d-Moll, aus: Partita d-Moll, BWV 1004, eingerich-

tet für Orchester von L. Stokowski · S. Rachmaninow: Konzert Nr. 3

d-Moll, op. 30 · S. Prokofjew: Sinfonie Nr. 7 cis-Moll, op. 131

Nikolai Tokarev (Klavier), Gewandhausorchester Leipzig,

Leitung: George Pehlivanian

Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

21.00 h MARKT / Bach on Air / N° 16

Die Prinzen, amarcord

Eintritt frei

■ *BACHmosphäre*

Präsentiert von der Sparkasse Leipzig

22.30 h BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL / Die Nachtigall – Le Rossignol / N° 17

F. Couperin: Le rossignol-en-amour · Le rossignol-vainqueur ·

Double du rossignol · J. S. Bach: Sonate e-Moll, BWV 1034 ·

Suite c-Moll, BWV 997 · C. Dieupart: Suite f-Moll

Stefan Temmingh (Blockflöte), Axel Wolf (Laute), Rolf Lislevand (Laute)

Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00

■ *Für Kenner und Liebhaber* // **bach**MUSEUM



SAMSTAG, 09. JUNI

BACH ON AIR

Markt / Open-Air-Programm von 11.00–23.00 h
 Eintritt frei / Programmhöhepunkte siehe Festivalkalender

9.30 h **NIKOLAIKIRCHE** / Mette / N^o 18

Geistliche Gesänge für Männerstimmen – Werke von G. C. Biller, G. de Machaut, G. P. da Palestrina, M. Praetorius, P. Berg, M. Hauptmann, P. Cornelius. K. Thomas, M. Schlenker, E. Mauersberger
 Ensemble Nobiles: Paul Heller (Tenor), Christian Pohlers (Tenor), Felix Hübner (Bariton), Lukas Lomtscher (Bass), Lucas Heller (Bass)
 Eintrittsprogramm: € 1,00

■ *Musikalische Gottesdienste*

9.30 h **AB THOMASKIRCHE** / Konzertfahrt nach Delitzsch und Altranstädt / N^o 19

»... ein neues Lied!« – Barocke Pracht und protestantische Kirchenmusik: Kostümführung im Schloss und Park Delitzsch; Führung im Schloss Altranstädt; Konzert in der Schlosskirche Altranstädt (Verpflegungspaket im Bus, Rückkehr ca. 17.00 h)

»... a new song!« – Baroque splendour and Protestant church music: costumed tour of the Baroque castle and gardens at Delitzsch; guided tour of Altranstädt castle; concert in Altranstädt castle church (packed lunch on the bus, return around 5 pm, English translation)

Hallenser Madrigalisten, Leitung: Tobias Löbner

Kartenpreis: € 72,00

■ *Bach unterwegs* // ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

Eine Kooperation zwischen Festival »Sommertöne« und Bachfest

11.00 h **ALTES RATHAUS** / Festvortrag / N^o 20

800 Jahre Thomanerchor und 27 Jahre Bach in Leipzig: Perspektiven eines produktiven Missverhältnisses

Prof. Dr. Dr. h.c. Christoph Wolff

Eintritt frei

■ *Lebendige Wissenschaft*

11.00 h **MUSEUM FÜR MUSIKINSTRUMENTE** / Orgelabenteuer / N^o 21




Viel Wind um einen großen Klang : Begegnungen mit Orgeln aus sechs Jahrhunderten für Familien mit Kindern ab 8 Jahren
 Veit Heller (Führung), Sabine Heller (Orgel)

Kartenpreis: € 11,00 / Kinder bis 12 Jahre: € 2,00

b@ch für uns!

- 14.00 h **THOMASCAFÉ IM THOMASHAUS** / *Bachgeflüster* / N° 22
 Eintritt frei
 *Lebendige Wissenschaft*
- 15.00 h **PETERSKIRCHE** / *Orchesterakademie* **b@ch für uns!** / N° 23
 Konzert im Rahmen des Jubiläums »50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig–Bologna« mit Jugendlichen aus dem Jugendsinfonieorchester der Musikschule »Johann Sebastian Bach« Leipzig und dem Orchester des Conservatorio di Musica »Giovan Battista Martini« Bologna
 Kartenpreis: € 15,00 / ermäßigt: € 10,00
 Schüler der Musikschule: € 1,00
b@ch für uns!
 Eine Kooperation zwischen den Musikschulen und dem Bachfest
- 15.00 h **THOMASKIRCHE** / *Motette* / N° 24
 J. S. Bach: Mit Fried und Freud ich fahr dahin, BWV 125
 Valparaiso University Chorale, Leipziger Barockorchester,
 Leitung: Christoph M. Cock
 Eintrittsprogramm: € 2,00
 *Musikalische Gottesdienste*
- 15.00 h **BACH-MUSEUM** / N° 25
 Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)
[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)
 Kartenpreis: € 9,00
bachMUSEUM
- 17.00 h **MARKT** / *Bach on Air* / N° 26
 Die Preisträger der BachSpiele 2011 präsentieren ihre Bach-Show:
 das Jugendkulturzentrum OSKAR und Jazzomatics (ehemals
 The Groovy Jazz Kids)
 Eintritt frei
 *BACH*mosphäre // **b@ch für uns!**
 Präsentiert von der Sparkasse Leipzig
- 17.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Orgelkonzert* / N° 27
 Werke von J. S. Bach, H. Schellenberg, J. Brahms und J. Reubke
 Nikolaikantor Jürgen Wolf
 Kartenpreis: € 11,00 / ermäßigt: € 8,00
 *Orgelmusik*
 Eine Veranstaltung der Nikolaikirche

- 17.00 h HÔTEL DE POLOGNE / Blaues Gras + Stoned Guest / N° 28**
 Aus dem wunderlichen, in Leipzig noch verkannten Œuvre des P. D. Q. Bach (1807–1742): Blue-Grass-Cantata, Der steinerne Gast, Liebeslieder-Polkas und mehr
 Idee und Realisation: Jeanette Favaro-Reuter, Martin Krumbiegel
 Kartenpreis: € 15,00 / ermäßigt: € 10,00
 Eine Produktion der Hochschule für Musik und Theater »Felix Mendelssohn Bartholdy« Leipzig
- 20.00 h NIKOLAIKIRCHE / Kantatenkonzert / N° 29**
mehr Informationen auf S. 8
 J. S. Bach: Ouvertüre C-Dur, BWV 1066 · Jauchzet Gott in allen Landen, BWV 51 · Mein Herze schwimmt im Blut, BWV 199 · Weichet nur, betrübte Schatten, BWV 202
 Dorothee Miels (Sopran), Amsterdam Baroque Orchestra,
 Leitung: Ton Koopman
 Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule,
 Dr. Christine Blanken ([pre-concert talk with English translation](#))
 Kartenpreise: € 62,00 / 47,00 / 32,00 / 16,00
 ermäßigt: € 52,00 / 37,00 / 27,00 / 13,00
 ■ *Soli Deo Gloria* // ■ *Bach pur*
 Präsentiert von AON Versicherungsmakler Deutschland GmbH und Veolia Wasser GmbH
- 20.00 h GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL / Historisches Konzert / N° 30**
mehr Informationen auf S. 13
 Aus den Programmen der »Großen Concertgesellschaft«
 C. H. Förster: Ouvertüre G-Dur · J. A. Hasse: Che pretendi Amor tiranno · Guerrier che i colpi affretta · G. Harrer: Sinfonie · F. Benda: Violinkonzert · G. B. Pergolesi: Nel chiuso centro · J. S. Bach: Ouvertüre D-Dur, BWV 1069
 Simone Kermes (Sopran), Neues Bachisches Collegium Musicum,
 Leitung: Albrecht Winter (Violine)
 Konzerteinführung: 19.00 h, Gewandhaus, Mendelssohn-Saal, Foyer,
 Marion Söhnel ([pre-concert talk without English translation](#))
 Kartenpreis: € 21,00 / ermäßigt: € 16,50
 ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*
 Eine Kooperation zwischen Gewandhaus und Bachfest
- 20.00 h GEWANDHAUS, GROSSER SAAL / Bach und Jazz / N° 31**
 Gewandhausorganist Michael Schönheit, Thomas Gabriel Trio:
 Thomas Gabriel (Klavier), Gunnar Polansky (Kontrabass), Martin Klusmann (Schlagzeug)
 Kartenpreis: € 15,50 / ermäßigt: € 12,50
 ■ *Orgelmusik*
 Eine Veranstaltung des Gewandhauses

- 21.00 h **MARKT** / *Bach on Air* / N° 32
 Jacques Loussier Trio, Calmus Ensemble Leipzig, BigBand
 Eintritt frei
 *BACHmosphäre*
 Präsentiert von der Sparkasse Leipzig
- 22.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / *Leipziger Ratsmusiken* / N° 33
 Hora decima: Musik der Stadtpfeifer und Kunstgeiger – Sonatas,
 Paduanen, Canzonen und Tanzsätze von J. C. Pezel, G. Reiche,
 J. H. Schein und S. Scheidt
 Concerto Palatino, Ensemble La Dolcezza
 Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00
 *Für Kenner und Liebhaber*
 *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

SONNTAG, 10. JUNI

BACH ON AIR

Markt / Open-Air-Programm von 10.00–23.00 h
 Eintritt frei / Programmhöhepunkte siehe Festivalkalender

- 9.30 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Gottesdienst* / N° 34
 J. S. Bach: Die Himmel erzählen die Ehre Gottes, BWV 76
 BachChor Leipzig, Festivalorchester Leipzig,
 Leitung: Nikolaikantor Jürgen Wolf (Orgel)
 *Musikalische Gottesdienste*
- 10.00 h **MARKT** / *Gottesdienst* / N° 35
 J. S. Bach: Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort, BWV 126
 Vocalconsort Leipzig, Camerata Lipsiensis, Leitung: Gregor Meyer
 *Musikalische Gottesdienste*
- 11.00 h **KATHOLISCHE PROPSTEIKIRCHE** / *Gottesdienst* / N° 36
 J. S. Bach: Kyrie A-Dur, BWV 234/1 · Sanctus D-Dur, BWV 238 ·
 Kyrie eleison – Christe, du Lamm Gottes, BWV 233a ·
 Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225 · Lobet den Herrn,
 alle Heiden, BWV 230
 Propstei-Chor zu Leipzig, Orchester der Propsteigemeinde
 St. Trinitatis, Leitung: Kirchenmusikdirektor Kurt Grahl
 *Musikalische Gottesdienste*
- 11.15 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Universitätsgottesdienst* / N° 37
 *Musikalische Gottesdienste*


- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!* / N^o 38
 Konzert mit Preisträgern internationaler Wettbewerbe
 Werke von R. Schumann, V. D. Kirchner u. a.
 Přemysl Vojta (Horn), Tomoko Sawano (Klavier)
 Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber
- 14.00 h **THOMASCAFÉ IM THOMASHAUS** / *Bachgeflüster* / N^o 39
 Eintritt frei
 ■ Lebendige Wissenschaft
- 14.30 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Geheimcode B-A-C-H* / N^o 40
 Akustische Knacknüsse für Jugendliche (und ihre Erwachsenen)
Acoustic codes to crack for young people (and accompanying adults)
 Werke von F. Liszt, J. S. Bach, R. Schumann und C. Bräutigam
 Jugendliche aus Leipzig, Christiane Bräutigam (Orgel), Barbara
 Balba Weber (Musikvermittlerin / Konzept)
 Kartenpreis: € 11,00 / ermäßigt: € 6,00
 bach für uns!
- 15.00 h **BACH-MUSEUM** / N^o 41
 Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)
Guided tour of the Bach-Museum (in German and English)
 Kartenpreis: € 9,00
 bach.MUSEUM
- 17.00 h **THOMASKIRCHE** / *Barocke Begräbnismusik* / N^o 42
 J. H. Schein: Da Jakob vollendet hatte · Unser Leben währet siebenzig
 Jahr · Die mit Tränen säen · J. M. Bach: Unser Leben währet siebenzig
 Jahr · Halt, was du hast · H. Schütz: Selig sind die Toten, SWV 391 ·
 Die mit Tränen säen, SWV 378 · J. Schelle: Komm, Jesu, komm ·
 J. S. Bach: Komm, Jesu, komm, BWV 229 · Jesu, meine Freude,
 BWV 227 · J. Crüger: Jesu, meine Freude
 Vocalconsort Berlin, Leitung: Marcus Creed
 Konzerteinführung: 16.00 h, City-Campus der Handelshochschule,
 Tobias Rimek (*pre-concert talk with English translation*)
 Kartenpreise: € 47,00 / 37,00 / 27,00 / 16,00
 ermäßigt: € 42,00 / 32,00 / 21,00 / 11,00
 Kinderbetreuung: siehe N^o 43
 ■ *Soli Deo Gloria* // ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*
- 16.30 h **THOMASKIRCHE, PANKSAKRISTEI** / *Musikalische Kinderbetreuung* / N^o 43
 Während Eltern ins Konzert gehen, bieten wir eine musikalische
 Kinderbetreuung durch die Musik- und Kunstschule »Clara Schumann«
 für Kinder ab 4 Jahren an.
 Für Konzertkarteninhaber kostenlos. Anmeldung erforderlich unter
 Tel. 0341-39 39-6 00 oder musikschule@rahn-schulen.de.
 bach für uns!

18.00 h **GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL** / N° 44

J. S. Bach: Die Kunst der Fuge, BWV 1080, eingerichtet für Orchester von J. Neurath

Sinfonietta Leipzig, Leitung: Stefan Asbury

Kartenpreis: € 13,00 / ermäßigt: € 11,00

 *Ungehört!*

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

20.00 h **BUNDESVERWALTUNGSGERICHT** / Goldberg-Variationen / N° 45

J. S. Bach: Goldberg-Variationen, BWV 988

Luca Guglielmi (Cembalo)

Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00

 *Für Kenner und Liebhaber* //  *Bach pur*

21.00 h **MARKT** / Bach on Air / N° 46

Richard Galliano mit seinem Tangaria Quartet

Eintritt frei

 *BACHmosphäre*

Präsentiert von der Sparkasse Leipzig

MONTAG, 11. JUNI

9.30 h **LUTHERKIRCHE** / Mette / N° 47

»Leipziger Spuren« – Geistliche Chormusik von Lehrern und Studenten der Musikhochschule und der Universität Leipzig

Chöre der Rudolf-Hildebrand-Schule, Leitung: Sven Kühnast,

Kristiane Köbler (Orgel)

Eintrittsprogramm: € 1,00

 *Musikalische Gottesdienste*

9.30 h **AB THOMASKIRCHE** / Orgelfahrt nach Großdeuben und Borna / N° 48

Orgel und Braunkohle – zwei scheinbare Gegensätze: Kirchen- und Orgelführung in St. Katharinen Großdeuben; Konzert an der

Friederici-Orgel; Besuch der Emmauskirche Borna; Kirchenführung,

Konzert und Führung an der Kreuzbach-Orgel in der Stadtkirche

Borna (Verpflegungspaket im Bus, Rückkehr ca. 16.00 h)

Organs and Lignite – two apparent opposites: tour of the church and

organ commentary in St. Katharina, Großdeuben; organ and

trumpet recital on the Friederici organ; tour of the Emmauskirche in

Borna; tour of church, organ recital and commentary on the Kreuz-


bach organ in the Stadtkirche, Borna (packed lunch on the bus, return

around 4 pm, English translation)

Frank Zimpel (Orgel), Alexander Pfeifer (Trompete),

Bernhard Müller (Orgel)

Kartenpreis: € 72,00

 *Bach unterwegs*

11.00 h **FORUM THOMANUM** / *forum thomanum Tag* / N° 49

Eintritt frei

b@ch für uns!

15.00 h **BACH-MUSEUM** / N° 50

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM

17.00 h **THOMASKIRCHE** / *J. S. Bach und seine Schüler* / N° 51

J. C. Kellner: Präludium C-Dur · J. P. Kellner: Was Gott tut, das ist wohlgetan · J. C. Kittel: Präludium a-Moll · J. L. Krebs: Herzlich lieb hab ich dich, o Herr, Krebs-WV 526 · Toccata E-Dur · C. P. E. Bach: Sonate a-Moll, Wq 70/4 · J. S. Bach: Präludium g-Moll, BWV 542/1 ·

Wir glauben all an einen Gott, BWV 740 · Fuge g-Moll, BWV 542/2

Jacques van Oortmerssen

Eintrittsprogramm: € 2,00

■ Orgelmusik // ■ »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana

18.00 h **LUTHERKIRCHE** / *forum thomanum Konzert* / N° 52

Eintritt frei

b@ch für uns!

20.00 h **ALTES RATHAUS** / *»dergleichen allhier noch nicht gehöret worden«* / N° 53 / *mehr Informationen auf S. 14*

G. F. Händel: Ouvertüre, aus: Alcina, HWV 34 · C. P. E. Bach: Konzert A-Dur, Wq 172 · J. F. Fasch: Ouvertüre B-Dur · J. G. Janitsch: Konzert F-Dur · J. S. Bach: Ouvertüre D-Dur, BWV 1068

Céline Frisch (Cembalo), Petr Skalka (Violoncello), Café Zimmermann,

Pablo Valetti (Konzertmeister)

Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule,

Dr. Michael Maul ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 37,00 / 29,00

ermäßigt: € 32,00 / 23,00

■ »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana

20.00 h **MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST** / *Mit Stimme* / N° 54

S. Schleiermacher: *convertere anima mea in requiem tuam* ·

I. Xenakis: *Kassandra* · B. Franke: *and why* · J. Cage: *Five* ·

Song Books (Auswahl) · D. Dediu: *Perla*

Calmus Ensemble Leipzig, Holger Falk (Bariton), Leszek Lorent

(Schlagzeug), Steffen Schleiermacher (Moderation)

Kartenpreis: € 13,00 / ermäßigt: € 11,00

■ *Ungehört!*

Eine Kooperation zwischen *musica nova e. V.*, Museum für Angewandte Kunst und Bachfest



DIENSTAG, 12. JUNI

9.00 h **GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL** / Zwergenkonzert / N^o 55

Wenn Jahreszeiten klingen – Konzert für Kinder von 5 bis 9 Jahren

A. Piazzolla: Las Cuatro Estaciones porteñas

Alexander Butz (Violine), Outi Seppänen (Klavier)

Kartenpreis: € 3,00 (Karten nur an der Gewandhauskasse)

b@ch für uns!

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

9.30 h **PETERSKIRCHE** / Mette / N^o 56

Werke von J. S. Bach und F. Mendelssohn Bartholdy

Schola Cantorum Leipzig, Leitung: Marcus Friedrich

Eintrittsprogramm: € 1,00

■ *Musikalische Gottesdienste*

9.30 h **AB THOMASKIRCHE** / Orgelfahrt nach Freiberg / N^o 57

Von der Stadtkirche in den Dom – drei außergewöhnliche Silbermann-

Orgeln: Stadtführung in Freiberg; Kirchenführungen, Konzerte und

Orgelführungen in St. Petri und im Dom St. Marien (Verpflegungspaket im Bus, Rückkehr ca. 17.45 h)

From the Stadtkirche to the cathedral – three unusual Silbermann

organs: tour of Freiberg; visit to the church, organ recitals and

commentaries in St. Petri and the cathedral of St. Maria (packed

lunch in the bus, return around 5.45 pm, English translation)

Andreas Hain (Orgel), Albrecht Koch (Orgel)

Kartenpreis: € 72,00

■ *Bach unterwegs*

11.30 h **CITY-CAMPUS DER HANDELSHOCHSCHULE LEIPZIG** / N^o 58

»Dero berühmter Chor«. Die Leipziger Thomasschule und ihre

Kantoren – Vortrag und Buchpräsentation von Dr. Michael Maul

(with English translation)

Eintritt frei

■ *Lebendige Wissenschaft*

15.00 h **BACH-MUSEUM** / N^o 59

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

Guided tour of the Bach-Museum (in German and English)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM

- 18.30 h **ZOO, HAUPTINGANG** / *Bach – African Reflections* / N° 60
 18.30 h: Abendliche Entdeckertour – Führung durch den Zoo
 19.30 h: Tour-Ende an der Kiwara-Lodge
 20.30 h: Jazzkonzert in der Kiwara-Lodge
 MoZuluArt: Vusa Mkhaya Ndlovu (Gesang), Blessings Nqo Nkomo (Gesang), Ramadu (Gesang, Percussion), Roland Guggenbichler (Klavier)
 Kartenpreis: € 37,00 / Buffet vor Ort buchbar
 *BACHmosphäre*
 Eine Kooperation zwischen Zoo Leipzig und Bachfest
- 20.00 h **PETERSKIRCHE** / *Leipziger Universitätsmusiken* / N° 61
mehr Informationen auf S. 15
 J. S. Bach: Zerreiet, zersprengt, zertrümmert die Gruft, BWV 205 · Preise dein Glücke, gesegnetes Sachsen, BWV 215 · J. A. Hiller: Cantate auf die Ankunft der hohen Landesherrschaft (Erstaufführung)
 Solisten, Leipziger Universitätschor, Pauliner Barockensemble,
 Leitung: Universittsmusikdirektor David Timm
 Konzerteinführung: 19.00 h, Peterskirche, Taufkapelle,
 Manuel Bärwald (*pre-concert talk without English translation*)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
 ermäßigt: € 32,00 / 23,00
 »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana //  *Ungehört!*
- 20.00 h **THOMASKIRCHE** / *Orgelkonzert* / N° 62
 Orgelwerke von Thomasorganisten und Thomaskantoren:
 Werke von E. N. Ammerbach, A. Düben, J. Kuhnau, J. S. Bach,
 C. Piutti und G. Ramin
 Thomasorganist Ullrich Böhme
 Kartenpreis: € 13,00 / ermäßigt: € 9,00
 *Orgelmusik*
- 20.00 h **MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST** / *Mit Stimme* / N° 63
 K. Schwitters: Lautgedichte · H. Arp: te gri ro ro ·
 Dada-Simultan – Texte und Musik von H. Arp, E. Satie,
 K. Schwitters, H. Ball, R. Huelsenbeck u. a.
 Madrigale von C. Gesualdo di Venosa
 Calmus Ensemble Leipzig, Holger Falk (Bariton), Steffen
 Schleiermacher (Toy Piano, Moderation)
 Kartenpreis: € 13,00 / ermäßigt: € 11,00
 *Ungehört!*
 Eine Kooperation zwischen musica nova e. V., Museum für Angewandte
 Kunst und Bachfest

MITTWOCH, 13. JUNI

- 9.00 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / »BaRock the House« / N^o 64
 Moderne Trends treffen auf Barockmusik: Eine erlebnisreiche Reise ins 17. und 18. Jahrhundert für Schüler der 5.-7. Klassen und Bachfestbesucher
 Laura Hempel (Gesang), Nelly Sturm (Blockflöte), Lu Wollny (Cembalo)
 Kartenpreis: € 3,00 (kein VVK, Restkarten an der Tageskasse)
b@ch für uns!
 Eine Veranstaltung im Rahmen der Leipziger Schulkonzerte
- 9.30 h **THOMASKIRCHE** / *Mette* / N^o 65
 Chorwerke der Romantik und der Moderne von F. Mendelssohn Bartholdy, M. Dupré u. a.
 MDR Kinderchor, Leitung: Ulrich Kaiser
 Eintrittsprogramm: € 1,00
■ *Musikalische Gottesdienste*
- 11.00 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / »BaRock the House« / N^o 66
 siehe N^o 64
 Kartenpreis: € 3,00 (kein VVK, Restkarten an der Tageskasse)
b@ch für uns!
 Eine Veranstaltung im Rahmen der Leipziger Schulkonzerte
- 11.30 h **CITY-CAMPUS DER HANDELSHOCHSCHULE LEIPZIG** / N^o 67
 Die Notenbibliothek der alten Thomasschule zu Leipzig.
 Auf der Suche nach einem weitgehend verschollenen Bestand – Vortrag und Buchvorstellung von Dr. Andreas Glöckner ([with English translation](#))
 Eintritt frei
■ *Lebendige Wissenschaft*
- 15.00 h **BACH-MUSEUM** / N^o 68
 Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)
[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)
 Kartenpreis: € 9,00
bach^{MUSEUM}

17.00 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / N^o 69

J. S. Bach: Präludium und Fuge G-Dur, BWV 550 · G. Düben: Nun lob, meine Seel, den Herren · W. Rust: Fantasie »Wer nur den lieben Gott lässt walten«, op. 40 Nr. 1 · E. F. Richter: Trio »Jesu, meine Freude«, op. 20 Nr. 4 · J. S. Bach: Sonate C-Dur, BWV 529 · C. Piutti: Pastorale und Fuge über GADE, op. 21 · H. Schellenberg: Fantasie über den Namen B-A-C-H · F. Mendelssohn Bartholdy: Präludium und Fuge d-Moll, op. 37 Nr. 3

Els Biesemans

Eintrittsprogramm: € 2,00

■ Orgelmusik

18.00 h **THOMASKIRCHE** / *Universitätsvesper* / N^o 70

■ *Musikalische Gottesdienste*

19.00 h **BAD LAUCHSTÄDT, GOETHE-THEATER** / *Cleofide* / N^o 71

mehr Informationen auf S. 20

J. A. Hasse: Cleofide

Marie Friederike Schöder (Sopran – Cleofide), Kai Wessel (Countertenor – Poro), Yosemeh Adjei (Countertenor – Alessandro), Raimund Nolte (Bass – Timagene), Michael Quast (»Wandelndes Rezitativ«, Regie), Batzdorfer Hofkapelle, Johanna Ballhausen (Bühnenbild, Kostüme), Leitung: Michael Hofstetter

Konzerteinführung: 18.00 h, Bad Lauchstädt, Goethe-Theater,

Dr. Wolfram Enßlin ([pre-concert talk without English translation](#))

Kartenpreise: € 47,00 / 37,00

ermäßigt: € 42,00 / 32,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

Transfer: N^o 71a, 16.30 h, ab Thomaskirche, € 13,00

20.00 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / *Musik von Thomaskantoren* / N^o 72

Musik und theologische Reflexion

J. S. Bach: Christ unser Herr zum Jordan kam, BWV 7 · M. Hauptmann:

Meine Seel' ist stille zu Gott, op. 53 Nr. 1 · Herr, höre mein Gebet,

op. 40 Nr. 1 · Kyrie, aus: Messe f-Moll, op. 18 · Nimm von uns, Herr

Gott, op. 34 · J. Schelle: Christus, der ist mein Leben

Alex Potter (Countertenor), Julius Pfeifer (Tenor), Dominik Wörner (Bass), Chor und Orchester der J. S. Bach-Stiftung,

Leitung: Rudolf Lutz

Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00

■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

20.00 h **GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL** / *Earle Brown zum 10. Todestag* / N^o 73

E. Brown: Tracking Pierrot · Octett I · Folio · Hodograph I · Octet II · Tracer · M. Feldman: Vertical Thoughts II · C. Wolff: Duo for Violinist and Pianist · J. Cage: Nocturne

Andreas Seidel (Violine), Josef Christof (Klavier), Ensemble Avantgarde, Volker Straebel (Klangregie), Ipke Starke (Klangregie), Leitung: Steffen Schleiermacher (Klavier, Moderation)

Kartenpreis: € 12,00 / ermäßigt: € 10,00

■ *Ungehört!*

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

DONNERSTAG, 14. JUNI

9.00 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / »Auf nach Italien!« / N^o 74

Zinken und Gamben statt Keyboards und E-Gitarren

Für Schüler der Klassen 3 und 4 und Bachfestbesucher

Ensemble Noema: Friederike Otto (Zink), Katharina Schlegel (Viola da gamba), Zita Mikijanska (Cembalo), Joachim Holzhey (Moderation)

Kartenpreis: € 3,00 (kein VVK, Restkarten an der Tageskasse)

b@ch für uns!

Eine Veranstaltung im Rahmen der Leipziger Schulkonzerte

9.30 h **KATHOLISCHE PROPSTEIKIRCHE** / *Laudes* / N^o 75

Werke aus dem Thomas-Graduale des 14. Jahrhunderts, von

M. Praetorius, J. H. Schein, G. Rhau und von Gegenwarts Komponisten
Jugendmusiziergruppe »Michael Praetorius«, Leitung: Sylvia Hartig

Eintrittsprogramm: € 1,00

■ *Musikalische Gottesdienste*

10.30 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / »Auf nach Italien!« / N^o 76

siehe N^o 74

Kartenpreis: € 3,00 (kein VVK, Restkarten an der Tageskasse)

b@ch für uns!

Eine Veranstaltung im Rahmen der Leipziger Schulkonzerte

11.30 h **CITY-CAMPUS DER HANDELSHOCHSCHULE LEIPZIG** / N^o 77

Neuanfang und Tradition: Johann Adam Hillers Kirchenmusikpraxis –
Vortrag von Dr. Uwe Wolf (with English translation)

Eintritt frei

■ *Lebendige Wissenschaft*

14.30 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / N^o 78

Mitgliederversammlung der Vereinigung der Freunde des
Bach-Archivs e. V. (Geschlossene Veranstaltung)

15.00 h **BACH-MUSEUM** / N^o 79

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM17.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / N^o 80

J. S. Bach: Präludium und Fuge g-Moll, BWV 542 · E. F. Richter:

Trio Es-Dur · Trio »Wer nur den lieben Gott lässt walten« ·

Z. Szathmáry: B-A-C-H · G. Ramin: Kyrie eleison · M. Reger: Fantasie
und Fuge über B-A-C-H, op. 46

Arvid Gast

Eintrittsprogramm: € 2,00

■ *Orgelmusik*19.00 h **BAD LAUCHSTÄDT, GOETHE-THEATER** / *Cleofide* / N^o 81*mehr Informationen auf S. 20*

J. A. Hasse: Cleofide

Marie Friederike Schöder (Sopran – Cleofide), Kai Wessel (Counter-
tenor – Poro), Yosemeh Adjei (Countertenor – Alessandro),Raimund Nolte (Bass – Timagene), Michael Quast (»Wandelndes
Rezitativ«, Regie), Batzdorfer Hofkapelle, Johanna Ballhausen

(Bühnenbild, Kostüme), Leitung: Michael Hofstetter

Konzerteinführung: 18.00 h, Bad Lauchstädt, Goethe-Theater,

Dr. Wolfram Enßlin ([pre-concert talk without English translation](#))

Kartenpreise: € 47,00 / 37,00

ermäßigt: € 42,00 / 32,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*Transfer: N^o 81a, 16.30 h, ab Thomaskirche, € 13,0020.00 h **THOMASKIRCHE** / *Festmusiken* / N^o 82*mehr Informationen auf S. 23*Uraufführungen der Auftragswerke des Thomanerchores zum
Jubiläum »800 Jahre Thomana«

S. Gubaidulina: Festmusik zu Epiphaniás · G. C. Biller: Festmusik

zu Ostern · H. W. Henze: Festmusik zu Pfingsten

amarcord, Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig,

Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule,

Dr. Christiane Schwerdtfeger ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 62,00 / 47,00 / 32,00 / 16,00

ermäßigt: € 52,00 / 37,00 / 27,00 / 13,00

■ *Ungehört!* // ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

MDR Figaro und Deutschlandradio Kultur übertragen das Konzert live.

Mitgliederkonzert der Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs e.V.

Präsentiert von der Commerzbank-Stiftung



20.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / *Großes Concert / N^o 83*
 J. S. Bach: Goldberg-Variationen, BWV 988, eingerichtet für
 Orchester von J. Neurath (Uraufführung des Auftragswerkes
 des Gewandhauses zu Leipzig)

Gewandhausorchester Leipzig, Leitung: Stefan Asbury
 Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00
 ermäßigt: € 48,50 / 40,50 / 32,00 / 24,00 / 15,00 / 7,00

■ *Ungehört!*

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

20.00 h **ALTES RATHAUS** / *Leipziger Streichquartett / N^o 84*

R. Schumann: Streichquartett A-Dur, op. 41 Nr. 3 ·
 F. Mendelssohn Bartholdy: Streichquartett Es-Dur, op. 44 Nr. 3 ·
 M. Reger: Streichquartett Es-Dur, op. 109

Leipziger Streichquartett: Stefan Arzberger (Violine), Tilman
 Büning (Violine), Ivo Bauer (Viola), Matthias Moosdorf (Violoncello)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00

ermäßigt: € 32,00 / 23,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

22.30 h **MORITZBASTEI*** / *Bach – Reflections in Jazz / N^o 85*

Joachim Kühn (Piano)

Kartenpreis: € 16,00 / ermäßigt: € 12,00

■ *BACHmosphäre*

* Änderung des Veranstaltungsortes aufgrund der Fußball-EM möglich.

* *The venue may be changed due to the Euro 2012 championship.*

Siehe / see: www.bachfestleipzig.de

FREITAG, 15. JUNI

9.30 h **MICHAELISKIRCHE** / *Mette / N^o 86*

Chormusik von Thomaskantoren

Chor und Instrumentalensemble der Hochschule für Musik und
 Theater Leipzig, Leitung: Maike Bühle, Studierende des Kirchen-
 musikalischen Instituts

Eintrittsprogramm: € 1,00

■ *Musikalische Gottesdienste*

9.30 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / *Seminar / N^o 87*

Bachs erster Leipziger Kantatenjahrgang (Freitag, 9.30 – 11.30 h,
 Fortsetzung Samstag, 9.30 – 11.30 h) Leitung: Dr. Peter Wollny,
 Bach-Archiv

Kartenpreis: € 62,00 (inklusive Lehrmittel)

■ *Lebendige Wissenschaft // **bach**MUSEUM*

11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!* / N^o 88

Konzert mit Preisträgern internationaler Wettbewerbe
 Werke von J. S. Bach, J. P. Sweelinck, J. H. Schein, S. Scheidt,
 J. Rosenmüller, G. F. Händel und G. P. Telemann
 L'Art du Bois: Verena Fütterer (Blockflöte), Margret Görner (Block-
 flöte), Lena Hanisch (Blockflöte, Traversflöte), Maria Ferré (Laute,
 Theorbe, Barockgitarre), Judith Sartor (Viola da gamba), Johannes
 Keller (Orgel)

Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

12.00 h **AB THOMASKIRCHE** / *Orgelfahrt nach Naunhof und Leipzig* / N^o 89

Von Turmuhren und Ladegast-Organen – und sehr unterschiedlichen
 Restaurierungskonzepten: Kirchenführung, Orgelkonzert und -führung
 in der Stadtkirche Naunhof; Besuch des Turmuhrenmuseums; Orgel-
 führung und -anspiel in der Nikolaikirche Leipzig (Kaffeetrinken,
 Ende ca. 17.15 h)

*Of tower clocks and Ladegast organs – and very different approaches
 to restoration: tour of church, organ recital and commentary in the
 Stadtkirche in Naunhof; visit to the Tower Clock Museum; organ
 commentary and demonstration in Leipzig's Nikolaikirche (followed
 by coffee, ends around 5.15 pm, English translation)*

Marcus Friedrich (Orgel), Nikolaikantor Jürgen Wolf (Orgel)

Kartenpreis: € 62,00

■ *Bach unterwegs*

15.00 h **BACH-MUSEUM** / N^o 90

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

Guided tour of the Bach-Museum (in German and English)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM

16.00 h **BAPTISTEN LEIPZIG** / *Junges Gemeindefest* / N^o 91

Jazz von Jugendlichen für Jugendliche, ergänzt von einem Rahmen-
 programm und Catering, Höhepunkt des Gemeindefestes:

Bach – Reflections in Jazz (siehe N^o 96)

Eintritt frei

b@ch für uns!

Eine Veranstaltung der Baptisten Leipzig

18.00 h **THOMASKIRCHE** / *Motette* / N^o 92

Thomana – Werke von Thomaskantoren und Thomanern – Werke
 von J. S. Bach, G. C. Biller, E. Mauersberger, J. G. Schicht, M. Monrad
 Möller und E. Jessel

Thios Omilos: Patrick Grahl (Tenor), Cornelius Frommelt (Tenor),
 Tobias Ay (Bariton), Philipp Goldmann (Bass), Andreas Emanuel
 Jessel (Bass)

Eintrittsprogramm: € 2,00

■ *Musikalische Gottesdienste*

20.00 h THOMASKIRCHE / Cantate Domino / N° 93*mehr Informationen auf S. 9*

J. Sheppard: Libera nos, salva nos · O. Gibbons: Great Lord of Lords · W. Byrd: Laudibus in sanctis · J. Kuhnau: Gott hat uns nicht gesetzt zum Zorn · J. S. Bach: Fantasia super: Komm, heiliger Geist, Herre Gott, BWV 651 · Der Geist hilft unser Schwachheit auf, BWV 226 · Liebster Jesu, wir sind hier, BWV 633 · J. A. Hiller: Alles Fleisch ist wie Gras · H. Purcell: Hear my prayer, o Lord, Z 15 · B. Britten: Jubilate Deo C-Dur · J. Harvey: Come, Holy Ghost · J. MacMillan: A New Song · K. Leighton: Let all the world in every corner sing
Frederick Teardo (Orgel), Saint Thomas Choir of Men and Boys (New York), Leitung: John Scott

Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule, Frauke Heinze ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 47,00 / 37,00 / 27,00 / 16,00

ermäßigt: € 42,00 / 32,00 / 21,00 / 11,00

■ *Soli Deo Gloria* // ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*

20.00 h GEWANDHAUS, GROSSER SAAL / Großes Concert / N° 94

J. S. Bach: Goldberg-Variationen, BWV 988, eingerichtet für Orchester von J. Neurath (Uraufführung des Auftragswerkes des Gewandhauses zu Leipzig)

Gewandhausorchester Leipzig, Leitung: Stefan Asbury

Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00

■ *Ungehört!*

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

22.30 h ALTES RATHAUS / Duo Brillanter / N° 95

A. Berg: Vier Stücke, op. 5 · R. Schumann: Fantasiestücke, op. 73 · P. Ben-Haim: Fünf Klavierstücke, op. 34 · L. Berio: Sequenza IX · J. Brahms: Sonate f-Moll, op. 120 Nr. 1

Duo Brillanter: Shirley Brill (Klarinette), Jonathan Aner (Klavier)

Kartenpreise: € 37,00 / 29,00

ermäßigt: € 32,00 / 23,00

■ *Für Kenner und Liebhaber*

22.30 h BAPTISTEN LEIPZIG / Bach – Reflections in Jazz / N° 96

Pascal von Wroblewski & Band

Kartenpreis: € 16,00 / ermäßigt: € 12,00

■ *BACHmosphäre*



SAMSTAG, 16. JUNI

- 9.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / Mette / N^o 97
 J. S. Bach: Ein feste Burg ist unser Gott, BWV 80
 Solisten, Kantorei der Evangelisch-reformierten Kirche, Orchester
 am Fürstenhof, Leitung: Christiane Bräutigam
 Eintrittsprogramm: € 1,00
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 9.30 h **AB THOMASKIRCHE** / Konzertfahrt nach Güldengossa und Eilenburg / N^o 98
 Wohin auch Bach unterwegs war – Der Taufpate Kregel und dessen Rittergut: Führung durch Schloss und Park Güldengossa; Führung und Konzert in der Nikolaikirche Eilenburg (Verpflegungspaket im Bus, Rückkehr ca. 17.15 h)
 Places Bach knew – Godfather Kregel and his estate: tour of Güldengossa castle and gardens; tour of Nikolaikirche, Eilenburg, followed by concert (packed lunch in the bus, return around 5.15 pm, English translation)
 Neues Bachisches Collegium Musicum, Leitung: Albrecht Winter
 Kartenpreis: € 72,00
 ■ *Bach unterwegs*
 Eine Kooperation zwischen Festival »Sommertöne« und Bachfest
- 9.30 h **BACH-MUSEUM, SOMMERSAAL** / Seminar
 Fortsetzung des Seminars (siehe N^o 87)
 Kartenpreis: € 72,00
 ■ *Lebendige Wissenschaft // bach*MUSEUM
- 11.00 h **THEATER DER JUNGEN WELT** / Um schlimme Kinder artig zu machen / N^o 99
 Garantiert unpädagogische Liedgeschichten aus »Des Knaben Wunderhorn« mit Schauspielern, Puppen und Objekten und der Musik von Gustav Mahler
 Violetta Czok (Schauspiel), Chris Lopatta (Schauspiel), Wilfried Reach (Puppenspieler), Joachim Holzhey (Bariton), Reiko Brockelt (Saxophon), Stephan König (Klavier), Jule Dohrn-van Rossum (Bühnenbild, Kostüme), Marion Firlus (Regie)
 Kartenpreis: € 11,00 / Kinder bis 12 Jahre: € 2,00
b@ch für uns!
 Eine Kooperation zwischen Theater der Jungen Welt und Bachfest
- 11.30 h **MUSEUM FÜR MUSIKINSTRUMENTE** / Ausgezeichnet! / N^o 100
 Konzert mit Preisträgern internationaler Wettbewerbe
 Werke von J. S. Bach, W. A. Mozart und F. Busoni
 Friederike Starkloff (Violine), Bogdan Vaida (Klavier)
 Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00
 ■ *Für Kenner und Liebhaber*

- 14.00 h **THOMASCAFÉ IM THOMASHAUS** / *Bachgeflüster* / N° 101
 Eintritt frei
 ■ *Lebendige Wissenschaft*
- 15.00 h **THOMASKIRCHE** / *Motette* / N° 102
 J. S. Bach: Meine Seel erhebt den Herren, BWV 10
 Solisten, amici musicae, Chor & Orchester Leipzig,
 Leitung: Ron-Dirk Entleutner
 Eintrittsprogramm: € 2,00
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 15.00 h **ZOO, ENTDECKERHAUS ARCHE** / *Das Zookonzert* / N° 103
 Zookonzert mit dem Zoowärterquintett für Kinder ab 5 Jahre
 Christina Neubauer (Violine), Maria Schöpfer (Fagott), Peter
 Forcher (Klarinette), Franz Wallner (Trompete), Erke Duit (Klavier,
 Komposition), Marko Simsa (Gesang, Moderation, Konzeption)
 Kartenpreis (inkl. Zooeintritt): € 21,00 / Kinder 4 bis 14 Jahre: € 12,00
 Karten für Jahreskarteninhaber nur im Zoo an der Tageskasse
 (nach Verfügbarkeit): € 3,00 / € 1,00
b@ch für uns!
- 15.00 h **BACH-MUSEUM** / N° 104
 Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)
[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)
 Kartenpreis: € 9,00
bachMUSEUM
- 16.00 h **PROMENADEN HAUPTBAHNHOF LEIPZIG** / *BachSpiele 2012* / N° 105
 Finale des Crossover-Künstler-Wettbewerbs für Nichtprofis aller
 Sparten von 14 bis 27 Jahren
 Der Wettbewerb findet vom 12. – 16. Juni, täglich 16.00 h, statt und
 richtet sich an Musiker, Tänzer, Rapper, Sprayer, Modeschöpfer,
 Poetry Slammer, Regisseure ...
 Informationen und Bewerbung: www.bachspiele.de
 Eintritt frei
b@ch für uns!
 Ein Kooperation zwischen naTo, Promenaden Hauptbahnhof Leipzig und
 Bachfest
- 16.30 h **ZOO, ENTDECKERHAUS ARCHE** / *Das Zookonzert* / N° 106
 siehe N° 103
 Kartenpreis (inkl. Zooeintritt): € 21,00 / Kinder 4 bis 14 Jahre: € 12,00
 Karten für Jahreskarteninhaber nur im Zoo an der Tageskasse
 (nach Verfügbarkeit): € 3,00 / € 1,00
b@ch für uns!

17.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / Orgelkonzert / N^o 107

Werke von J. S. Bach, F. Liszt und M. E. Bossi

Jean-Christophe Geiser

Kartenpreis: € 11,00 / ermäßigt: € 8,00

■ Orgelmusik

Eine Veranstaltung der Nikolaikirche

17.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / Orgelwerke von Gewandhauskapellmeistern des 19. Jahrhunderts / N^o 108

F. Mendelssohn Bartholdy: Sonate f-Moll, op. 65 Nr. 1 · N. W. Gade:

Drei Tonstücke, op. 22 · J. Rietz: Preludio Es-Dur · C. Reinecke:

Sonate g-Moll, op. 284

Gewandhausorganist Michael Schönheit

Kartenpreis: € 8,00

■ Orgelmusik // ■ »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

20.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / Orchesterkonzert / N^o 109*mehr Informationen auf S. 14*

J. S. Bach: Ouvertüre h-Moll, BWV 1067 · Konzert d-Moll, BWV 1043 ·

J. A. Hiller: Sinfonie F-Dur · W. A. Mozart: Sinfonie g-Moll, KV 550

Lisa Beznosiuk (Traversflöte), Orchestra of the Age of Enlightenment,
Leitung: Margaret Faultless (Violine)

Konzerteinführung: 19.00 h, City-Campus der Handelshochschule,

Dr. Christiane Hausmann ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 62,00 / 47,00 / 32,00 / 16,00

ermäßigt: € 52,00 / 37,00 / 27,00 / 13,00

■ »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana

22.30 h **ALTES RATHAUS** / »Frische Clavier Früchte« / N^o 110

J. Kuhнау: Sonate Nr. 5 e-Moll, aus: Frische Clavier Früchte · Sonate

Nr. 4 c-Moll · J. S. Bach: Partita B-Dur, BWV 825 · Partita e-Moll,

BWV 830

Pieter Dirksen (Cembalo)

Kartenpreise: € 37,00 / 29,00

ermäßigt: € 32,00 / 23,00

■ Für Kenner und Liebhaber

■ »... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana

22.30 h **MORITZBASTEI*** / Bach – Reflections in Jazz / N^o 111

Michael Wollny (Piano), Tamar Halperin (Cembalo)

Kartenpreis: € 16,00 / ermäßigt: € 12,00

■ BACHmosphäre

* Änderung des Veranstaltungsortes aufgrund der Fußball-EM möglich.

* [The venue may be changed due to the Euro 2012 championship.](#)Siehe / see: www.bachfestleipzig.de

SONNTAG, 17. JUNI

- 9.30 h **THOMASKIRCHE** / *Gottesdienst in der Ordnung der Bachzeit* / N° 112
 J. S. Bach: Ach Gott, vom Himmel sieh darein, BWV 2
 Stefan Kahle (Alt), Martin Petzold (Tenor), Gotthold Schwarz (Bass),
 Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig,
 Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 9.30 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Gottesdienst* / N° 113
 J. S. Bach: Ich hatte viel Bekümmernis, BWV 21
 Solisten, Capella St. Nicolai, Leitung: Nikolaikantor Jürgen Wolf
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 11.00 h **KATHOLISCHE PROPSTEIKIRCHE** / *Gottesdienst* / N° 114
 K. Grahl: Messe: Ein neues Lied
 Propstei-Chor zu Leipzig, Instrumentalisten der Propsteigemeinde
 St. Trinitatis, Leitung: Kirchenmusikdirektor Kurt Grahl
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 11.00 h **THEATER DER JUNGEN WELT** / *Um schlimme Kinder ...* / N° 115
 siehe N° 99
 Kartenpreis: € 11,00 / Kinder bis 12 Jahre: € 2,00
bach für uns!
 Eine Kooperation zwischen Theater der Jungen Welt und Bachfest
- 11.15 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Universitätsgottesdienst* / N° 116
 ■ *Musikalische Gottesdienste*
- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!* / N° 117
 Konzert mit Preisträgern internationaler Wettbewerbe
 Werke von J. S. Bach und D. Schostakowitsch
 Ilya Poletaev (Klavier)
 Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00
 ■ *Für Kenner und Liebhaber*
- 11.30 h **PASSAGE KINOS** / *Die Thomaner* / N° 118
 Durch persönliche Geschichten der Thomaner entsteht ein sensibles
 Porträt. *Personal stories of some of St. Thomas' choristers form
 a sensitive portrait.* Ein Dokumentarfilm von / *A documentary by
 Paul Smaczny & Günter Atteln.* (90 min., deutsch, with English
 subtitles)
 Kartenpreis: € 8,00 (Karten nur im Kino erhältlich / *tickets on sale
 at the cinema only.* Vormerkung unter / *reservations on
 +49-341-2 17 38 62*)
 ■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*
 Eine Veranstaltung der Passage Kinos in Kooperation mit ACCENTUS Music
 und Bachfest

14.00 h **THOMASCAFÉ IM THOMASHAUS** / *Bachgeflüster* / N° 119

Eintritt frei

■ *Lebendige Wissenschaft*15.00 h **ALTES RATHAUS** / *Streit um Genuss und Kunst* / N° 120

G. P. Telemann: Konzert D-Dur, TWV 54: D4 · G. H. Stölzel: Toback, du edle Panacée vor heldenmütige Seelen · J. S. Bach: Schweigt stille, plaudert nicht, BWV 211 · Geschwinde, geschwinde, ihr wirbelnden Winde, BWV 201

Marie Friederike Schöder (Sopran), Britta Schwarz (Alt), Albrecht Sack (Tenor), Tobias Hunger (Tenor), Tobias Berndt (Bass), Andreas Scheibner (Bass), Merseburger Hofmusik, Leitung: Michael Schönheit
Kartenpreise: € 37,00 / 29,00

ermäßigt: € 32,00 / 23,00

■ *Für Kenner und Liebhaber //*■ *»... ein neues Lied« – 800 Jahre Thomana*15.00 h **MUSIKPAVILLON IM CLARA-ZETKIN-PARK** / *In 80 Tagen durch den Bach* / N° 121Mitmachkonzert für die ganze Familie: Berühmte Paukenstimmen von Bach und Zeitgenossen, mit Trompete, Posaune, Marimbaphon und Percussion, Bach im Weltmusik-, Afro- und Samba-Style
Peter A. Bauer and friends, Trommelboys Schleußig

Eintritt frei

b@ch für uns!

15.00 h **BACH-MUSEUM** / N° 122

Führung durch das Bach-Museum (in Deutsch und Englisch)

[Guided tour of the Bach-Museum \(in German and English\)](#)

Kartenpreis: € 9,00

bachMUSEUM

18.00 h **THOMASKIRCHE** / *Abschlusskonzert* / N° 123

J. S. Bach: Messe in h-Moll, BWV 232

Joelle Harvey (Sopran), Malin Christensson (Sopran), Iestyn Davies (Altus), Ed Lyon (Tenor), David Soar (Bass), The English Concert Choir, The English Concert, Leitung: Harry Bicket

Konzerteinführung: 17.00 h, City-Campus der Handelshochschule,

Dr. Peter Wollny ([pre-concert talk with English translation](#))

Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00

ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00

■ *Soli Deo Gloria //* ■ *Bach pur*

Präsentiert von der Sparkasse Leipzig





SERVICE / SERVICE

VORVERKAUF / ADVANCE BOOKING

Der Vorverkauf beginnt weltweit am 14. Oktober 2011. Karten sind in allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Außerdem können Sie telefonisch oder im Internet Tickets buchen, erstmals zum Bachfest 2012 auch per Print@home. So können Sie jedes Ticket bequem zu Hause an Ihrem Rechner ausdrucken.

Advance booking starts on October 14th, 2011. Tickets can be bought in all known ticketing agencies. Moreover, you can book your tickets for the Bachfest 2012 by phone, over the Internet or, for the first time, by Print@home. This lets you print out your tickets at home from your computer at your own convenience.

INTERNET / BY INTERNET

www.bachfestleipzig.de / www.eventim.de

TELEFONISCH / BY PHONE

Aus Deutschland / *from Germany*: 0 18 05-56 20 30

(€ 0,14/min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Mobilfunktarife /

€ 0,14/min. on the landline, different mobile tariffs)

Aus dem Ausland / *from abroad*: +49-38 71-2 11 41 91

(lokale Tarife / *local tariffs*)

BACHFEST-FOYER / BACHFEST FOYER

Während des Bachfests können Sie auch im Foyer in der Petersstraße Karten erwerben und sich informieren.

Täglich geöffnet von 10.00 bis 20.00 h.

During the Bachfest you can also buy your tickets in the Bachfest Foyer in Petersstraße and get all information necessary there.

Open daily from 10 am to 8 pm.

FESTIVAL-PASS / FESTIVAL CARD

Mit Erwerb des Festival-Passes (€ 55,00) hat der Inhaber Anspruch auf einen Rabatt von 25% auf den regulären, nicht ermäßigten Preis einer Karte. Der Festival-Pass ist nicht anwendbar auf die als Fremdveranstaltungen ausgewiesenen Konzerte im Gewandhaus und in der Oper Leipzig.

The Festival Card (€ 55,00) entitles the owner to a 25% discount on the regular (not reduced) price for single tickets. The Festival Card cannot be applied to concerts organized by Gewandhaus and the Opera Leipzig.

HOSPITALITY DESK in the Bachfest Foyer (see above)

Information for international visitors.

KARTENPREISE / TICKET PRICES

Alle angegebenen Kartenpreise verstehen sich inkl. der Vorverkaufsgebühr. Das Bachfest bemüht sich um stabile Kartenpreise. Eine moderate Anpassung ergibt sich 2012 aus einer neuen Servicegebühr in Höhe von € 1,00 bzw. € 2,00, die die Betreiber der Internetplattform und des Callcenters erheben.* Dazu kommt eine Bearbeitungs-/Versandkostenpauschale von € 4,90 (Deutschland) bzw. € 10,00 (Ausland). Bei versichertem Versand entstehen höhere Gebühren.

Ticket prices include a booking commission. The Bachfest does everything in its power to maintain stable ticket prices. However, there will be a slight change in 2012 with the introduction of a new service charge of € 1,00 or € 2,00 by the operators of our Internet platform and call centre.* A handling/postage charge of € 4,90 (Germany) and € 10,00 (all other countries) will be added. Mailings covered by insurance will incur additional charges.

ZAHLUNGSMODALITÄTEN / METHODS OF PAYMENT

Banküberweisung, Kreditkarten VISA, AMERICAN EXPRESS, JCB, MASTER CARD

Bezahlung reservierter Karten innerhalb der Reservierungsfrist von 14 Tagen, Stornierung oder Änderung der Reservierung nur innerhalb dieser Frist, nach Ablauf der Frist automatische Stornierung.

Banktransfer, Creditcards VISA, AMERICAN EXPRESS, JCB, MASTER CARD

Payment of reserved tickets within a period of 14 days after reservation, cancellations or booking changes are possible only within this timeframe, non-payment leads to cancellation of the booking.

ERMÄSSIGUNGEN / REDUCTIONS

Ermäßigungsberechtigt sind unter Vorlage entsprechender Dokumente beim Einlass: Schwerbehinderte (Begleitpersonen haben Anspruch auf einen kostenfreien Platz), Arbeitslose und Hartz-IV-Empfänger, Inhaber des Leipzig-Passes und der Leipzig Card, Schüler, Auszubildende, Studenten sowie Freiwilligendienstleistende.

Ermäßigungsnachweise sind unaufgefordert beim Konzerteinlass vorzuzeigen.

Rollstuhlfahrer werden gebeten, schriftlich beim Bach-Archiv Leipzig zu bestellen.

The following are eligible for reductions: severely disabled persons (carers are entitled to a free seat), the unemployed, persons in receipt of social welfare, holders of the Leipzig-Pass or Leipzig Card, schoolchildren, trainees, students and persons doing voluntary service.

Appropriate documentation has to be shown at the concert venues.

Wheelchair users are asked to book by writing directly to the Bach Archive.

* Servicegebühr: € 1,00 für Karten unter € 25,00 und € 2,00 für Karten ab € 25,00

* Service charge: € 1,00 for tickets at under € 25,00 and € 2,00 for tickets from € 25,00

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN / GENERAL TERMS

Kartenrückgabe und -tausch ist auch bei nur teilweise erfüllten Bestellungen, Besetzungs- und Programmänderungen nicht möglich. Bei genereller Absage einer Veranstaltung wird innerhalb einer Frist von 14 Tagen gegen Vorlage der Eintrittskarten der Kaufpreis (außer Bearbeitungsgebühr) erstattet.

Wir weisen darauf hin, dass bedingt durch die authentischen Spielstätten und Aufführungsbedingungen auf Plätzen aller Kategorien teils erhebliche Sichtbehinderungen bestehen können.

Einzelne Konzerte werden vom Rundfunk und/oder Fernsehen aufgezeichnet. Daraus können sich Beeinträchtigungen während der Veranstaltung ergeben. Dies berechtigt nicht zur Kartenrückgabe.

Bei Fernsehaufzeichnungen erklärt sich der Karteninhaber mit einer eventuellen Abbildung seiner Person einverstanden. Untersagt sind – auch für den privaten Gebrauch – Ton-, Foto-, Film- und Videoaufnahmen. Einlass verspäteter Besucher nur in der Konzertpause.

Tickets may not be refunded or exchanged, even in the case of partially fulfilled ticket orders or changes to programmes and participants. Tickets may only be refunded if an event is cancelled in full, and this upon presentation of the tickets within 2 weeks of the scheduled performance. The handling charge will not be refunded.

We would like to draw your attention to the fact that, given the authentic concert venues and performance conditions, visibility may be limited whatever the seating category.

Some concerts will be recorded by radio and/or television which might cause inconveniences. These are no cause for refunding of tickets.

Visitors to concerts recorded by television agree to being pictured in the recording. It is not allowed – even for private use only – to record sounds and/or images during a concert. Late comers will only be admitted during the break.

BITTE VORMERKEN / PLEASE NOTE

Bachfest 2013: 14. 06. – 23. 06. 2013

Bachfest 2014: 13.06. – 22. 06. 2014

ÜBERNACHTUNGEN / ACCOMMODATION

Die Leipziger Premium-Hotels der Hotel Alliance begrüßen Sie unter: www.leipzig-hotel-alliance.de.

Die Leipzig Tourismus und Marketing GmbH ermöglicht Ihnen die direkte Buchung Ihrer Unterkunft unter: www.ltm-leipzig.de

Visit Leipzig's top hotels at: www.leipzig-hotel-alliance.de.

With Leipzig Tourismus und Marketing GmbH, you can book your accommodation directly at: www.ltm-leipzig.de

NEXTBIKE

Inhaber einer gültigen Bachfest-Eintrittskarte erhalten

Vergünstigungen. / Owners of a valid ticket to a Bachfest concert are entitled to benefits. · www.nextbike.de

BACH-MUSEUM LEIPZIG**bach**MUSEUM

Thomaskirchhof 15/16, 04109 Leipzig
 während des Bachfestes täglich 10.00–18.00 h
 www.bachmuseumleipzig.de

KLANG QUARTIER LEIPZIG

Eine Initiative von Bach-Archiv / Mendelssohn-Haus /
 Schumann-Haus / Museum für Musikinstrumente
 www.klangquartier.de

MENDELSSOHN-HAUS LEIPZIG

Goldschmidtstraße 12, 04103 Leipzig
 täglich 10.00–18.00 h
 www.mendelssohn-stiftung.de

SCHUMANN-HAUS LEIPZIG

Inselstraße 18, 04103 Leipzig
 Mi–Fr 14.00–17.00 h / Sa und So 10.00–17.00 h /
 Mo und Di geschlossen
 www.schumann-verein.de

GRASSI MUSEUM FÜR MUSIKINSTRUMENTE DER UNIVERSITÄT LEIPZIG

Johannisplatz 5–11, 04103 Leipzig
 Di–So, 10.00–18.00 h / Mo geschlossen
 Führungen nach Voranmeldung
 www.grassimuseum.de

GRASSI MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST

Johannisplatz 5–11, 04103 Leipzig
 Di–So, Feiertage 10.00–18.00 h / Mo geschlossen
 www.grassimuseum.de

GRASSI MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE ZU LEIPZIG

Johannisplatz 5–11, 04103 Leipzig
 Di–So, Feiertage 10.00–18.00 h / Mo geschlossen
 www.mvl-grassimuseum.de

MUSEUM DER BILDENDEN KÜNSTE

Katharinenstraße 10, 04109 Leipzig
 Di, Do–So und Feiertage 10.00–18.00 h / Mi 12.00–20.00 h /
 Mo geschlossen
 www.mdbk.de

STADTGESCHICHTLICHES MUSEUM LEIPZIG

Markt 1, 04109 Leipzig

Di-So, Feiertage 10.00-18.00 h / Mo geschlossen

www.stadtgeschichtliches-museum-leipzig.de

ZEITGESCHICHTLICHES FORUM LEIPZIG

Di-Fr 9.00-18.00 h / Sa und So 10.00-18.00 h / Mo geschlossen

www.hdg.de/leipzig

LEIPZIGER RATHAUSKONZERTE

Fr, 8. Juni 2012, 20.00 h

J. Brahms: Trio Es-Dur, op. 40

H. von Herzogenberg: Quintett C-dur, op. 17

Mitglieder des MDR Sinfonieorchesters

www.mdr-ticketshop.de

OPER LEIPZIG - DER LEIPZIGER GLUCK-»RING«

Fr, 8. Juni 2012, 19.30 h

C. W. Gluck: Alkestis / Alceste

Sa, 09. Juni 2012, 19.00 h

C. W. Gluck: Iphigenie in Aulis / Iphigénie en Aulide

So, 10. Juni 2012, 18.00 h / So, 17. Juni 2012, 18.00 h

C. W. Gluck: Iphigenie auf Tauris / Iphigénie en Tauride

www.oper-leipzig.de

HÄNDEL-FESTSPIELE HALLE

30. Mai bis 10. Juni 2012

»Händel und die Konfessionen«

Oratorien und Opern von G. F. Händel in seiner Geburtsstadt erleben:

Messiah · Alcina · La Resurrezione · L'Allegro, il Penseroso ed il

Moderato · Poro, Re dell' Indie · Joshua · Ottone, Re di Germania ·

Brockes-Passion u. a.

www.haendelfestspiele.halle.de

SOMMERTÖNE 2012

Fr, 25. Mai, bis So, 17. Juni 2012

Präsentiert von der Sparkasse Leipzig

www.sommertoene.de

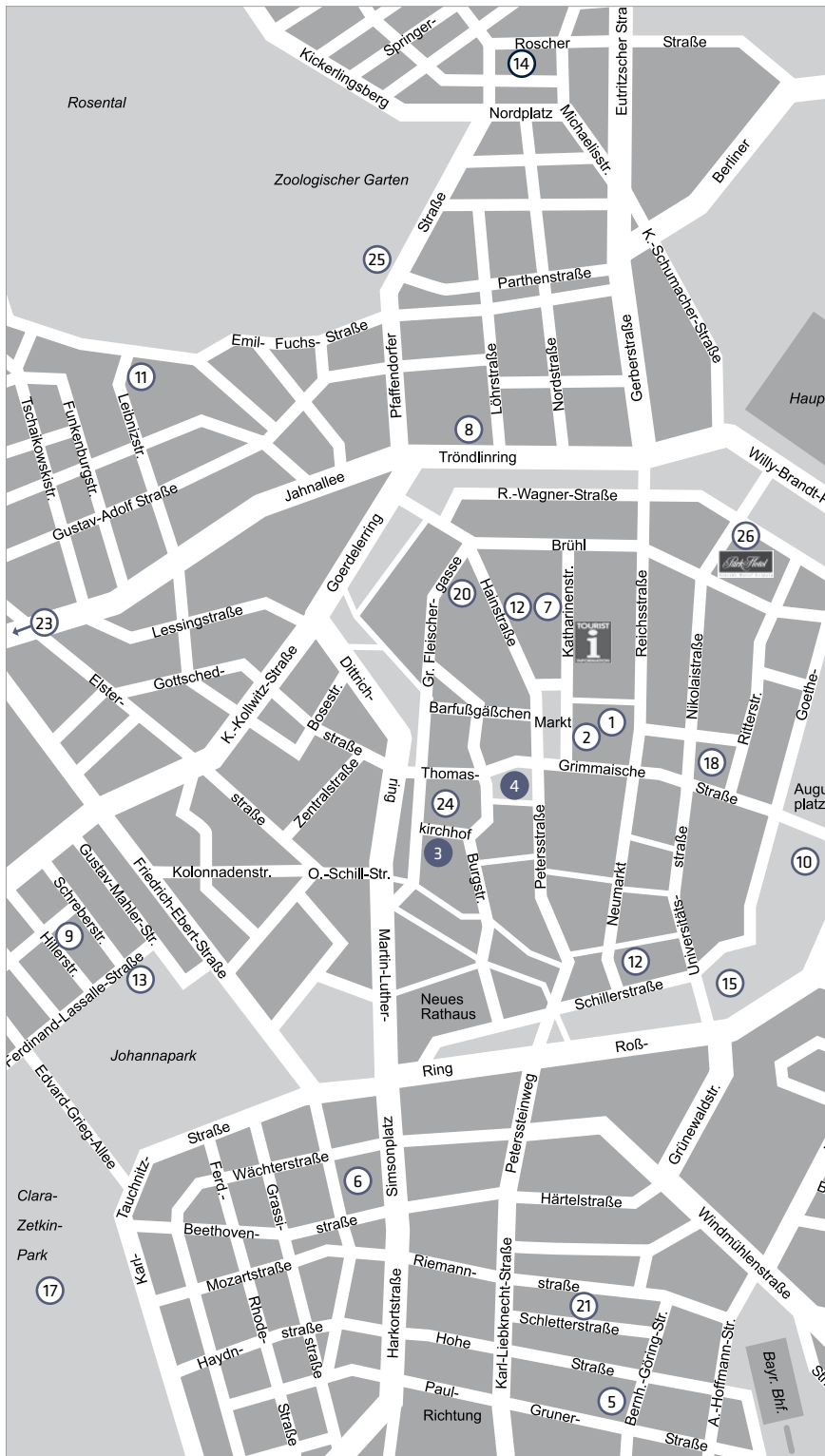
LIVE MUSIC NOW

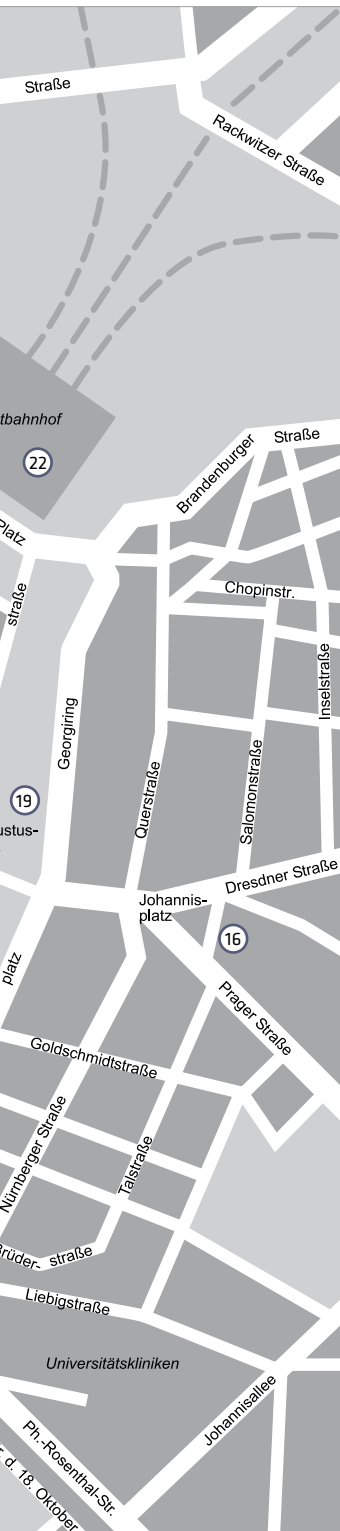
So, 10. Juni 2012, 16.00 h, Gartenhaus am Mendelssohn-Haus

Werke von J. S. Bach, G. P. Telemann, F. Mendelssohn Bartholdy
und P. Hindemith

Stipendiaten von Yehudi Menuhin Live Music Now, Leipzig e. V.
(anschließend Sektempfang)

www.lmn-leipzig.de / www.mendelssohn-stiftung.de





VERANSTALTUNGSORTE

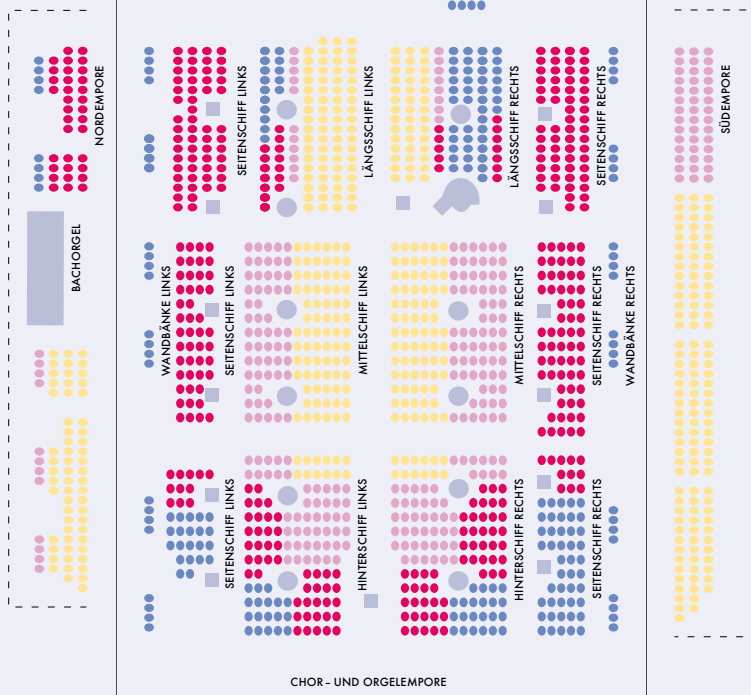
- 1 Alte Handelsbörse · Naschmarkt
- 2 Altes Rathaus* · Markt 1
- 3 **Bach-Archiv, Bach-Museum und Sommersaal***
Thomaskirchhof 15/16
- 4 **Bachfest-Foyer*** · Petersstr.
- 5 Baptisten Leipzig* · Bernhard-Göring-Str. 18–20
- 6 Bundesverwaltungsgericht* · Simsonplatz 1
- 7 City-Campus der Handelshochschule Leipzig*
Katharinenstr. 17
- 8 Evangelisch-reformierte Kirche* · Tröndlinring 7
- 9 forum thomanum** · Hillerstr.
- 10 Gewandhaus zu Leipzig* · Augustusplatz 8
- 11 Katholische Propsteikirche* · Emil-Fuchs-Str. 5
- 12 Hôtel de Pologne · Hainstraße 16–18
- 13 Lutherkirche** · Ferdinand-Lassalle-Str. 25
- 14 Michaeliskirche** · Nordplatz 4
- 15 Moritzbastei · Universitätsstr. 9
- 16 Museum für Angewandte Kunst* · Johannisplatz 5–11
Museum für Musikinstrumente* · Johannisplatz 5–11
- 17 Musikpavillon im Clara-Zetkin-Park* ·
Anton-Bruckner-Allee
- 18 Nikolaikirche* · Nikolaikirchhof
- 19 Oper Leipzig* · Augustusplatz 12
- 20 Passage Kinos Leipzig* · Hainstr. 19a
- 21 Peterskirche* · Schletterstr. 5
- 22 Promenaden Hauptbahnhof Leipzig* ·
Willy-Brandt-Platz 7
- 23 Theater der Jungen Welt^{†1} · Lindenauer Markt 21
- 24 Thomaskirche* / Thomascafé**
Thomaskirchhof
- 25 Zoo Leipzig* · Pfaffendorfer Str. 29
- 26 Seaside Park Hotel Leipzig · Richard-Wagner-Str. 7
Tel. +49-3 41-98 52-0 · info@parkhotelleipzig.de



TOURIST-INFORMATION

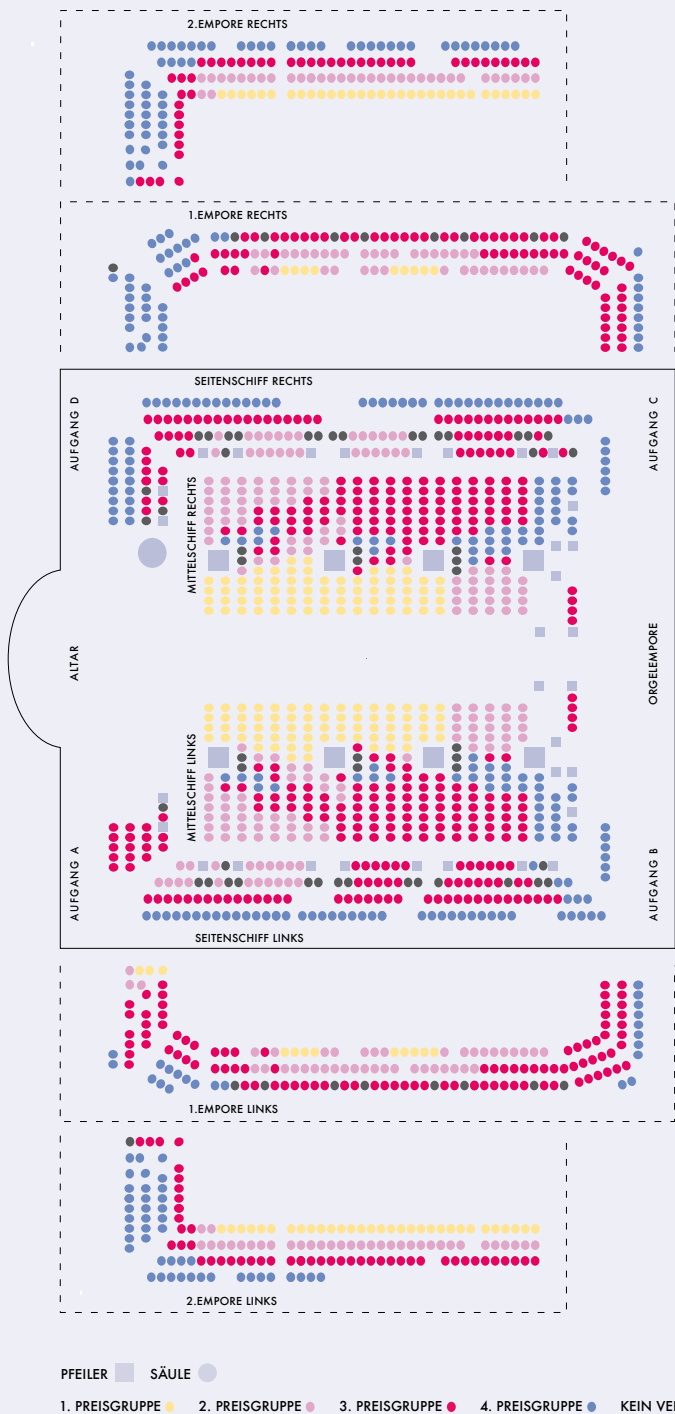
Katharinenstr. 8 · Tel. +49-3 41-71 04-2 60
Mo–Fr, 9.30–18.00 h · Sa, 9.30–16.00 h
So, 9.30–15.00 h

- * für Rollstuhlfahrer zugänglich
- ** für Rollstuhlfahrer mit Hilfe zugänglich
- 1 mit Straßenbahn 7/8/15, ca. 15 min.



PFEILER SÄULE

1. PREISGRUPPE 2. PREISGRUPPE 3. PREISGRUPPE 4. PREISGRUPPE



WIR SIND DAS BACHFEST / WE ARE THE BACHFEST*Leiterin Organisation*

Sabine Martin

Dramaturg / Künstlerischer Berater

Dr. Andreas Glöckner (Dramaturg)

Dr. Bert Noglik (Künstlerischer Berater für die Jazzkonzerte)*

Künstlerisches Betriebsbüro

Silka Gosch, Dr. Elisabeth Liebau, Carola Sonntag,

Sebastian Gosch, Mareile Bernard*, Heike Bronn*, Jasko Dolezalek

Redaktion

Patricia Steer

Presse / Marketing

Franziska von Sohl (Presse), Clemens Buchwald (Marketing)

Akio Takano (Presse- und Öffentlichkeitsarbeit)*

Ticketing

Peggy Reinboth, Wolfhard Henze

Sekretariat

Greta Anton

Buchhaltung / Personal

Katrin Ahlmann, Iris Burschberg

EDV / Haustechnik

Matthias Wendt (EDV), Thomas Meier (Haustechnik)

* freie Mitarbeiter

IMPRESSUM

Bach-Archiv Leipzig, an der Universität Leipzig

Stiftung bürgerlichen Rechts

Thomaskirchhof 15/16 · 04109 Leipzig

info@bach-leipzig.de · www.bach-leipzig.de

Direktor: Prof. Dr. Dr. h.c. Christoph Wolff*Geschäftsführer:* Dr. Dettloff Schwerdtfeger*Steuernummer:* 231 / 140 / 18 481*USt-IdNr.:* DE 192542521*Übersetzungen:* Uwe Wiesemann Translations*Corporate Design:* szech.net*Layout:* Oberberg · Seyde und Partner, Lurette Seyde*Fotos:* Birgitta Kowsky*Druck:* Druckerei Wagner Verlag und Werbung GmbH*Redaktionschluss:* 15. September 2011

Änderungen vorbehalten.

© Bach-Archiv Leipzig